LUNA GOLD+ COLLECTION

INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCTION D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

download handleiding op www.m-design.be
manuel à télécharger sur www.m-design.be

BELGIË/BELGIQUE/FRANCE (04/2013)

M design

PASSION FOR FIRE

ZEER BELANGRIJK

VOORSCHRIFTEN BIJ HET PLAATSEN VAN EEN M-DESIGN HOUTTOESTEL

BIJ HET NIET NALEVEN VAN DEZE INSTRUCTIES KUNNEN WIJ NIET VERANTWOORDELIJK GESTELD WORDEN VOOR DE SLECHTE WERKING VAN DE HAARDEN.

PASSION FOR FIRE

TRES IMPORTANT

RECOMMANDATION POUR L'INSTALLATION D'UN FOYER M-DESIGN BOIS

NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES CONSECUTIFS A UNE INSTALLATION NON CONFORME A NOS RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION

PASSION FOR FIRE

INHOUD

1. ALGEMEEN 4

1.1 TRANSPORT EN INSTALLATIE 4

1.2 BRANDSTOFFEN 4
1.2.1 Hout
1.2.2 Verboden brandstoffen

1.3 AANMAAK VAN HET VUUR 5

2. INSTALLATIE 6

2.1 INSTALLATIEHANDELINGEN 6

2.2 POSITIONEREN VAN DE HAARD 6

2.3 ISOLATIE EN AFWERKING 7

2.4 MONTAGE VAN EEN BINNEN KADER 8

2.5 VERBRANDINGSLUCHTTOEVOER 9

2.6 CONVECTIESTROMING 10
2.6.1 Natuurlijke convectie
2.6.2 Convectie door ventilator (optie)
2.6.3 Warmeluchtkanalen

2.7 VENTILATOR 12
2.7.1 Installatie
2.7.2 Dimmer voor de ventilator

2.8 ROOKKANAAL 13
2.8.1 Rookkanaal 13-14

2.9 REGELING VAN DE HAARD IN FUNCTIE VAN DE TREK 15

2.9.1 ROOKKLEP 15
2.9.1.1 EERSTE REGELING 15
2.9.2.2 TWEEDE REGELING 16

2.9.2 REGELING DRIE VLAMPLATEN 17-18

2.9.3 REGELING SECUNDAIRE LUCHTSTROOM 19

2.10 KLEP LUNA DOORKIJK 20

3. WERKING EN REGELING VAN DE PRIMAIRE LUCHT 21

4. ALGEMENE AANBEVELINGEN 22
4.1 ONDERHOUD 22
4.1.1 Reinigen van het venster 23

5. GARANTIE 24
5.1 DUUR EN BEPERKING 24
5.2 VOORBEHOUD 24
5.3 UITSLUITING 24

6. WISSELSTUKKEN 25
7. 3-ZIJDIGE KADER 26
8. ONDERLAT 27
KENPLAAT 28-29

SOMMAIRE

1. GENERALITES 4

1.1 TRANSPORT ET UTILISATION 4

1.2 COMBUSTILES 4
1.2.1 Bois
1.2.2 Combustibles proscrits

1.3 DEMARAGE DU FEU 5

2. INSTALLATION 6

2.1 NOTICE D'INSTALLATION 6

2.2 POSITIONEMENT DU FOYER 6

2.3 ISOLATION ET FINITION 7

2.4 MONTER LE CADRE INTERIEUR 8

2.5 ENTREE D'AIR POUR LA COMBUSTION 9

2.4 CONDUIT AIR CHAUD 10
2.6.1 Convection naturelle
2.6.2 Convection par turbine (option)
2.6.3 Conduit air chaud

2.7 VENTILATEUR 12
2.7.1 Installation
2.7.2 Variateur pour turbine

2.8 CHEMINEE 13
2.8.1 Conduit de fumée 13-14

2.9 REGLAGE DU FOYER EN FONCTION DU TIRAGE 15

2.9.1 CLAPET DE FUMEE 15
2.9.1.1 PREMIER REGLAGE 15
2.9.2.2 DEUXIEME REGLAGE 16

2.9.2 REGLAGE TROIS DEFLECTEUR 17-18

2.9.3 REGLAGE AIRE SECONDAIRE 19

2.10 CLAPET LUNA DOUBLE FACE 20

3. FONCTIONNEMENT ET REGLAGE DE L'AIR PRIMAIRE 21

4. RECOMMANDATIONS GENERALES 22
4.1 ENTRETIEN 22
4.1.1 Nettoyage de la vitre 23

5. GARANTIE 24
5.1 DUREE ET LIMITATION 24
5.2 RESERVES 24
5.3 EXCLUSION 24

6. PIECES DE RECHANGE 25
7. CADRE 3 COTES 26
8. BAGUETTE 27
PLAQUE SIGNALETIQUE 28-29

1. ALGEMEEN

1.1 TRANSPORT EN INSTALLATIE

• Transporteer de Luna rechtopstaand of in moeilijke gevallen onder een hoek van 45°.
• De transporthandvatten worden bevestigd in de voorziene gleuven aan de zijkant van de Luna. (zie Fig.1)
• Er is een set draaibare en een set vaste wielen met rubberen bandjes in optie te verkrijgen. Dit voor het eenvoudige transport op de werf en langs trappen.
• Controleer de goede werking van de liftdeur alvorens de Luna GOLD in te bouwen. (zie Fig.2)

1.2 BRANDSTOFFEN

1.2.1 Hout

De kwaliteit van het hout is uiterst belangrijk voor een optimale werking van de haard (rendement, zuiver glas, …) Hout van goede kwaliteit is hout dat minstens gedurende 2 jaar onder een verlucht afdak gedroogd heeft (+/- 18% vochtgehalte). Vochtig hout geeft minder warmte af en vervuilt de haard en de schoorsteen.
U kunt ook gebruik maken van briketten (vergelijkbaar met de werking van hout), en dit best in combinatie met hout, enkel branden met briketten kunnen te hoge temperatuur veroorzaken.
Leg nooit het vuur vol met hout, wanneer de schouw te veel trekt kunnen er te hoge temperaturen ontstaan. Schade door overdreven temperaturen vallen niet onder garantie.

1.2.2 Verboden brandstoffen

Het gebruik van behandeld hout (geverfd, enz..) en allerhande huisafval, die schadelijke gassen kunnen verspreiden, zijn VERBODEN en ANNULEERT HET RECHT OP DE WAARBORG. Het gebruik van vloeibare brandstoffen (benzine,…) is evenzeer verboden.

1. GENERALITES

1.1 TRANSPORT ET UTILISATION

• Transportez les foyers bien droits ou selon un angle de maximum 45° pour des cas particuliers.
• Les poignées de transport sont introduites dans les fentes prévues de chaque coté du LUNA. (Fig.1)
• Pour une facilité de transport sur chantier ou escaliers, des roues pivotantes ou fixes sont livrables en option.
• Contrôlez la bonne marche de la porte coulissante du LUNA GOLD avant montage définitif. (Fig.2)

FIG. 1

1.2 COMBUSTILES

1.2.1 Bois

La qualité du bois est PRIMORDIALE pour une utilisation optimale du foyer. (rendement, propreté de la vitre,…). Un bois de bonne qualité est un bois sec ayant séché au moins 2 ans sous abri ventilé, (+/- 18% humidité). Un bois humide chauffe infiniment moins et provoque l'encrassement du foyer et de la cheminée.
Vous pouvez également utiliser les briquettes et celles-ci en combinaison avec du bois.
Ne chargez jamais le foyer avec une grande quantité du bois. Dans le cas où la cheminée possède un tirage important il existe le risque d'arriver à des températures beaucoup trop élevées. Les endommagements du foyer par température exagérée ne sont pas couverts par la garantie.

1.2.2 Combustibles proscrits

L'utilisation de bois traités (peints,..etc), et de tout autre matériel de récupération dégageant des gaz nocifs pour l'environnement et agressifs pour les composants du foyer est PROSCRITE et annule le droit à la garantie. Pour les mêmes raisons, le coke de pétrole ne peut être utilisé. L'utilisation de combustibles liquides (essence,..) est interdite (même pour l'allumage)

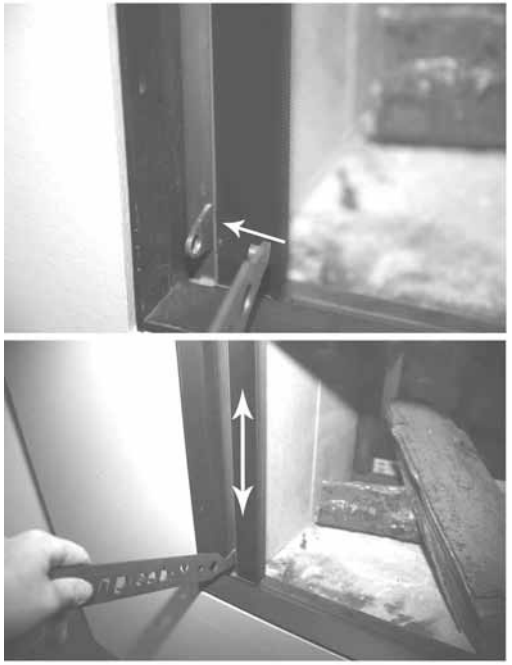


FIG. 2

1.3 AANMAAK VAN HET VUUR

• Open het raam (fig.3)
• Verfrommel vier à vijf krantenpapieren en plaats ze in de verbrandigskamers. Indien de verbrandingskamer van uw kachel nogal groot is, dan dient u wat meer papier te gebruiken.
• Plaats kleine stukken hout of aanmaakblokjes.
• Steek het vuur aan.
• Laat de deur op een kiertje (+/- 3 cm) staan om een turbo luchtstroom te bekomen die het vuur aanwakkert.
• Na de goede verbranding van het aanmaakhout kunnen de houtblokken geplaatst worden. Na de inwerktijd van deze, kan het venster gesloten worden. Zorg ervoor dat het hout goed verdeeld is over de breedte van de haard.
OPMERKING: bij het aanmaken van het eerste vuur wordt de verf hard en dat geeft een afgifte van rook en geur. Zorg voor een goede ventilatie van de kamer.

⚠

OPGELET : Het heeft geen zin de haard te overladen met hout. Hou er rekening mee dat 1 kg droog hout een vermogen geeft van 4 kW.
Voorbeeld : met een rendement van +/-78% geeft dit dus een vermogen van 4kW x 78% = +/- 3 kW per kg droog hout.
Indien men 12 kW wilt bereiken, hoeft men dus 4 kg hout in de haard te laten branden (dit komt overeen met 2 houtblokken van normale maat). Palethout en ander afvalhout hebben een enorm brandvermogen. Dit hout kan voor oververhitting zorgen en kan leiden tot brandgevaar. Wij zijn niet verantwoordelijk voor het slecht gebruik van onze haarden en het niet naleven van deze richtlijnen (ZIE GARANTIE).

1.3 DEMARAGE DU FEU

• Ouvrir la porte (fig.3)
• Froissez quatre ou cinq feuilles de papier journal et placez-les dans la chambre de combustion. Il se peut que vous ayez besoin d'une plus grande quantité de papier si la chambre de combustion est grande ou si votre bois d'allumage n'est pas suffisamment sec ou fin.
• Placez du petit bois ou des briquettes.
• Allumez le feu.
• Laissez la vitre légèrement entrebâillée (+/- 3cm) pour éviter l'encrassement de la vitre et pour donner un bon ajout d'air pour un bon démarrage du feu.
• Dès que le petit bois est bien enflammé, les premières bûches peuvent être ajoutées et la vitre peut être fermée.
Bien répartir le bois sur toute la largeur du foyer.
REMARQUE: - Le premier feu réalise la cuisson de la peinture, ce qui provoque un dégagement de fumée et d'odeur. Aérez la pièce.

⚠

ATTENTION : Il n'est pas nécessaire de surcharger le foyer avec du bois. Tenir compte que 1 kg de bois sec à un pouvoir calorifique de 4 kW.
Exemple : avec un rendement de 78%, ceci donne une puissance de 4kW x 78% = +/- 3kW par kg de bois sec. Si vous voulez brûler à une puissance de 12Kw , il suffit de mettre 4 kg de bois sec dans le foyer (ce qui correspond à deux bûches de taille normale). Du bois de palette et autres déchets de bois ont un pouvoir calorifique énorme et peuvent mener à une surchauffe avec toutes les conséquences qui peuvent en suivre. Nous ne sommes pas résponsable pour la mauvaise utilisation du foyer et le non respect de ces lignes directives (VOIR GARANTIE).

FIG. 3

2. INSTALLATIE

Controleer eerst de haard vooraleer u met de plaatsing begint.

2.1 INSTALLATIEHANDELINGEN

Uw leverancier is de specialist die M-design heeft uitgekozen om hem in uw regio te vertegenwoordigen. Voor uw veiligheid en Uw voldoening raden wij U aan hem de realisatie van de installatie toe te vertrouwen.

Het toestel moet geplaatst worden volgens opgelegde regels en elke lokale reglementering. Bij afwezigheid van een juiste reglementering in België zijn de Franse installatieregels (D.T.U. 24.2.2) van kracht. Indien U toch overweegt de werken individueel uit te voeren raden wij U aan

- Zich naar de termen van onze waarborgovereenkomsten te verwijzen.
- Bij Uw leverancier raad te vragen.

2.2 POSITIONEREN VAN DE HAARD

Plaats de haard op een stabiel ondergrond en maak gebruik van de stelvoeten (fig.1) om de hoogte te regelen. Maak bout en moer los.

⚠ **Plaats het toestel nooit rechtsteeks op de grond , dit om een luchtcirculatie rond het vuur toe te laten.**

Regeling van de hoogte van het vuur van Min tot Max :
De voeten kunnen op twee manieren geregeld worden.
Eén regeling per 5 cm (zie fig 1) en een fijne regeling via de schroefdraad (fig. 2) . Dankzij deze fijne regeling kan u het toestel perfect pas zetten. De minimale hoogte van vloer tot onderkant haard is 3,5 cm (A min). De minimale hoogte “C min” is dan 18 cm gemeten vanaf de vloer tot de onderkant van de onderlat (fig. 3).De maximale hoogte vanaf de vloer tot onderkant haard is 45 cm.

fig. 1

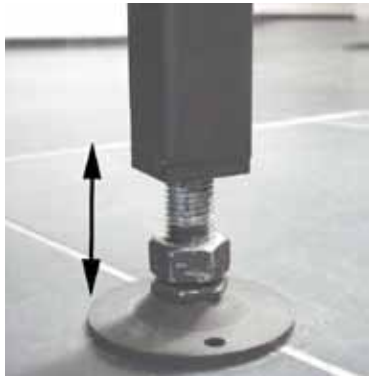


fig. 2

2. INSTALLATION

Aprés avoir controlé le foyer vous pouvez installer le foyer :

2.1 NOTICE D’INSTALLATION

Votre revendeur est le SPECIALISTE que M-design a choisi pour le représenter dans votre région.Pour votre SECURITE et votre SATISFACTION, nous vous conseillons de lui confier la réalisation de votre installation.
L’appareil doit être installé en respectant les règles de l’art et toute réglementation locale.
En l’absence de réglementation précise en Belgique, les règles d’installation françaises (D.T.U. 24,2,2,) sont de rigueur.
Si toutefois vous désirez assumer vous-même cette exécution, pour vous éviter toute surprise, permettez-nous de vous
recommander de:

- vous référer aux termes de notre convention de garantie
- prendre conseil auprès de votre revendeur.

2.2 POSITIONEMENT DU FOYER :

Placer le foyer sur un sol stable et utilisez les pieds de réglage (fig.1). Régler la hauteur du foyer en tournant le boulon.

⚠ **Ne jamais placer le foyer directement sur le sol , ceci pour permettre une circulation d’air au tour du foyer.**

Reglage de la hauteur du foyer Min / Max :
Les pieds peuvent être réglés de deux façon.
Un réglage par 5 cm (fig. 1) et un réglage fin avec tige fileté (fig. 2).
Avec ce dernier réglage vous pouvez mettre le foyer parfaitement à niveau. Le hauteur minimale mesuré du sol jusqu’en dessous de la baguette est de 3,5 cm (A min). La hauteur minimale “C min” est alors de 18 cm , mesuré a partir du sol jusqu’en dessous de la baguette. La hauteur maximale a partir du sol jusqu’en dessous du foyer est de 45 cm.

A min = 3,5 cm
B = 14,5 cm
C min = 18 cm

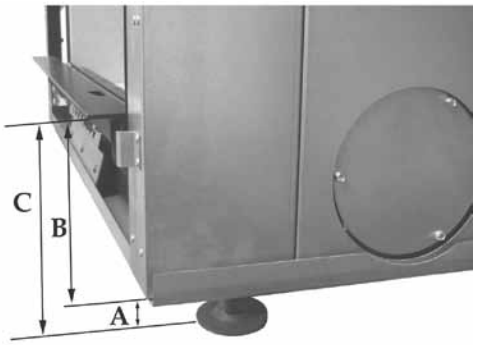


fig. 3

2.3. ISOLATIE EN AFWERKING

Nu de installatie voltooid is, kan het toestel worden ingebouwd. Het inbouwgedeelte van de haard wordt erg warm. Zorg daarom dat de haard niet te strak ingebouwd wordt, maar dat er ruimte is om warme lucht af te voeren. Wij raden het gebruik van de M-design isolatiekit aan om het toestel keramisch te isoleren .
Andere isolatiematerialen zijn ten strengste afgeraden. Tevens mogen geen brandbare materialen voor de afwerking gebruikt worden.

⚠ **Het metselwerk dient rond de haard opgetrokken te worden met een minimale luchtspouw van 5 mm aan de voorzijde van de haard (fig.2), dit om de uitzetting van de haard toe te laten. Het is verboden het metselwerk op de haard te plaatsen.** ***DE HAARD MOET VOLLEDIG VRIJ STAAN.***
Rondom de binnenkader dient een speling van 2mm gehouden te worden (zie pagina 7).

Een heel belangrijk punt bij het opstellen van de LUNA, is dat er rekening moet gehouden worden met de afstand van de haard t.o.v. de afwerking (marmer, gyproc, ...) . De Luna is voorzien van een lipje (fig.1) die dient als referentieafstand. Tot tegen deze lip mag de afwerking aangebracht worden (fig 2 en 3).
Op die manier vermijdt men dat het toestel volledig ingesloten is aan de voorzijde en dat de lucht vrij kan circuleren rond het vuur.

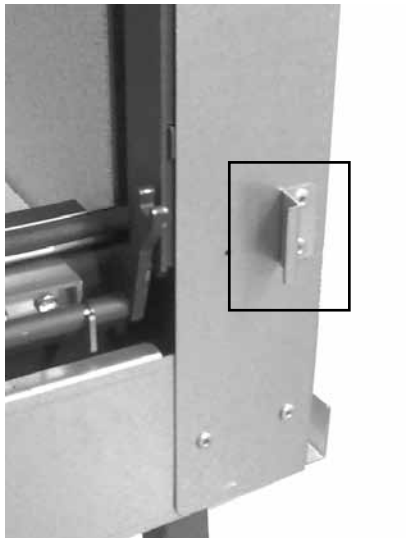


fig. 1

2.3. ISOLATION ET FINITION

Une fois l'installation achevée, l'appareil peut être encastré.La partie encastrée du foyer est portée à une température élevée. Veuillez vérifier que le foyer ne soit pas trop étroitement encastré mais qu'il y est suffisamment d'espace pour l'évacuation de l'air chaud. Pour l'isolation du foyer, nous vous conseillons l'utilisation de plaques isolantes M-Design. Nous vous déconseillons d'utiliser d'autre produit d'isolation.

⚠ **La maçonnerie doit être élévée autour du foyer. En raison de la dilatation du foyer pendant la combustion, un interstice d'au moins 5 mm doit être ménagé à l'avant du foyer (fig 2.). La maçonnerie ne doit pas reposer sur le foyer. LE FOYER DOIT ETRE LIBRE.**
Toujours laisser 2 mm de jeu entre le cadre interieur et la maçonnerie (voir page 7).

Le foyer est pourvu de deux petites cornières (fig.1,). Celle-ci servent à donner une distance de référence à respecter entre le foyer et l'habillage (marbre, gyproc,..).
De cette façon l'on évite de renfermer totalement le foyer à l'avant et l'air peut circuler librement autour du foyer (fig2 et 3).

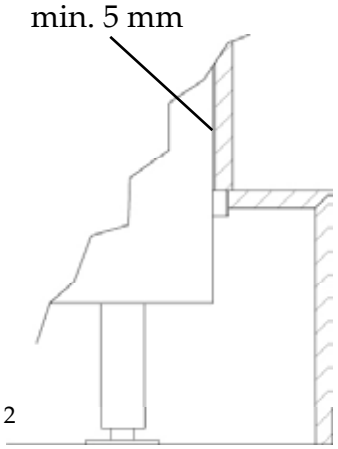


fig. 2

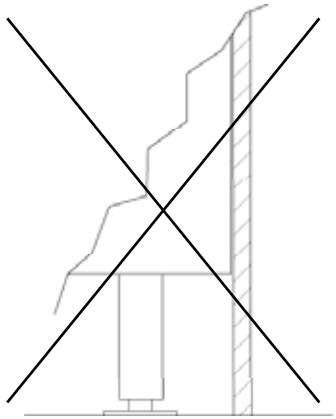


fig. 3

2.4.MONTEREN VAN EEN 3-ZIJDIGE BINNENKADER
(plan kader en onderlat pagina 26 en 27)

Eerst moet het profiel die met het vuur geleverd wordt, verwijderd worden (foto 1).

De 3-zijdige kaders bestaan uit 3 delen en worden op de Luna geasembleerd (foto 2).

vastmaken kader met bijgeleverde vijsjes of rivetten (foto 3).

2.4. MONTER LE CADRE INTERIEUR
(plan du cadre et baguette page 26 et 27)

Retirer d'abord la cornière qui est livrer standard avec le foyer (photo 1)

Les cadres à 3 cotés sont livrés en trois parties et se montent directement sur le LUNA (photo 2).

monter le cadre avec les vis fournies ou des rivets (photo 3).

foto 1 / photo 1

3-zijdige binnenkader in 3 delen
Cadre intérieur à 3 cotés en 3 parties.

foto 2 / photo 2

foto 3 / photo 3

OPGELET : LAAT STEEDS EEN SPELING VAN 2mm TUSSEN DE KADER EN AFWERKING (WARMTE = UITZETTING)

Voorbeeld :

Afwerkingsmaat voor een Luna 1150H Gold+ is volgens plan 450 X 1080 mm.
De dikte van de binnenkader is 3 mm.
Reken als volgt : 1080mm + 2x3mm + 2 x 2mm = 1090 mm
Dit wordt dus de afwerkingsmaat (opening) voor uw afwerking (marmer, natuursteen, gyproc,....).
De zichtbare hoogte 450mm wordt gemeten vanaf de onderkant van de onderlat tot de bovenkant van de bovenlat van de kader. Voor de opening v/d afwerking rekent u 2 mm bij.

ATTENTION : TOUJOURS LAISSER 2mm DE JEU ENTRE LE CADRE ET LA FINITION (CHALEUR = DILLATATION !)

Exemple :

La dimension visible pour un Luna 1150H Gold+ est de 450 x 1080 mm.
L'épaisseur du cadre interieur est de 3 mm.
Faite le calcul suivant : 1080mm + 2x3mm + 2x2mm = 1090 mm
Ceci est donc la mesure pour votre ouverture de finition (marbre, gyproc...).
La dimension visible en hauteur est de 450 mm , mesuré a partir du dessous de la baguette jusqu'en haut de la latte supérieure du cadre. Pour l'ouverture de finition compter 2mm en plus.

2.5 VERBRANDINGSLUCHTTOEVOER

Elke verbranding verbruikt lucht. In het geval van een thermische afgesloten kamer is een aanvullende luchttoevoer noodzakelijk. In elk geval moet men vermijden een onderdruk in de kamer te scheppen. Als de aanwezigheid van een dampkap in een aanpalende kamer absoluut noodzakelijk blijkt, zal een voldoende luchttoevoer voorzien worden om elke onderdruk te vermijden (kijk eveneens na of de dampkap voorzien is van een verse luchttoevoer)
Om een goede werking van de haard te hebben , moet een verse luchttoevoer voorzien worden van buiten, vanuit een geventileerde schacht of een geventileerd lokaal (kelder).

Hiervoor moet een opening van 150 mm voorzien worden.
Voor een doorkijkhaard, de LUNA 1000V+ en LUNA 1150V+ moeten er 2 openingen van 150mm voorzien worden. (zie tabel)

Bij de Luna Gold+ haarden wordt de verse lucht voor de verbranding rechtstreeks aangevoerd van buiten via een flexibel aangesloten op één van de vier ingangen. Deze zijn voorzien aan de linker en rechterzijde of onder het toestel (foto 4 en 5).
Gebruik hiervoor één van de vijf aansluitstukken (foto 6 en 7), standaard geleverd met het toestel.
Dankzij dit uniek systeem is de lucht , nodig voor de verbranding, volledig gescheiden van de convectie luchtstroom in de leefkamer
(zie verder in punt 2.3 convectiestroming pagina 10)
De haard wordt altijd geleverd met een open verse luchaansluiting links. Indien u wilt veranderen, hoeft u enkel de plaat los te vijzen aan zijde waar u wilt aansluiten en deze op de andere opening terug te plaatsen.

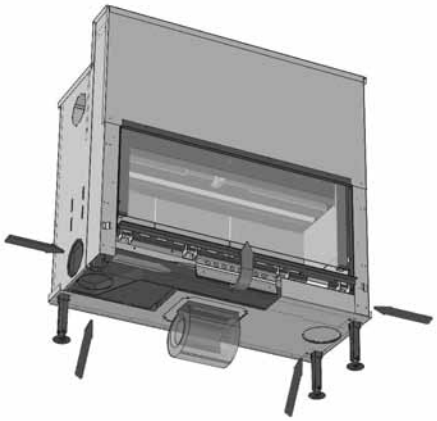


FIG. 4

FIG. 5

FIG. 6

FIG. 7

2.5 ENTREE D'AIR POUR LA COMBUSTION

Toute combustion consomme de l'air. Ne jamais créer une dépression dans la pièce où se trouve le foyer. Si la présence d'une hotte aspirante dans le même volume d'habitation ne peut être évitée, une entrée d'air suffisament grande doit être prévue pour éviter une dépression (contrôler si la hotte est pourvu d'une arrivée d'air frais).
Pour un bon fonctionnement du foyer il faut prévoir une arrivée d'air frais. Cet air proviendra d'un vide ventilé, d'un local ventilé (cave) ou de l'extérieur.

Prévoir donc une ouverture d'un diamètre de 150mm.
Pour les foyers a double face, le LUNA 1000V+ et le LUNA 1150V+, il faut prévoir 2 ouvertures de 150mm (voir tableau).

L'arrivée d'air pour la combustion est amené directement de l'extérieur vers le foyer par un flexible de 150mm qui peut être raccordé à gauche, à droite ou en dessous du foyer (photo 4 et 5).
Utiliser un des cinq anneau de raccordement (photo 6 et 7), livré avec le foyer. **Grace à se système, l'air pour la combustion est totalement séparée du circuit pour la circulation de l'air de convection dans le salon-séjour (voir point 2.3 conduit air chaud , page 10).**
Le foyer est toujours livré avec une ouverture d'air frais à gauche. Si vous voulez changer, enlever la tôle de protection du coté ou vous voulez raccorder et posez (visser) la tôle de protection à l'endroit qui était déja ouvert.

OPENINGEN VOOR AANVOER EXTERNE LUCHT
OUVERTURES POUR ARRIVEE AIR EXTERIEUR

	ø150
Luna Gold 700 H/Hs+	**1 x ø150**
Luna Gold 850 H+	**1 x ø150**
Luna Gold 1000 H+	**1 x ø150**
Luna Gold 1150 H+	**1 x ø150**
Luna Gold 1300 H+	**1 x ø150**
Luna Gold 550 V/Vs+	**1 x ø150**
Luna Gold 850 V+	**1 x ø150**
Luna Gold 1000 V+	**2 x ø150**
Luna Gold 1150 V+	**2 x ø150**
Luna Gold 1150 DH+	**2 x ø150**
Luna Gold 1000 DV+	**2 x ø150**
Luna Gold 850 DH+	**2 x ø150**
Luna Gold 850 DV+	**2 x ø150**

2.6 CONVECTIESTROMING

2.6.1 Natuurlijke convectie

Het is verplicht 2 of 4 warmeluchtuitgangen te openen (tabel1) aan de bovenkant van het toestel. Deze zijn zo geconstrueerd dat hierlangs zelfs met een ventilator geen lucht kan uitgeblazen worden. **Om natuurlijke convectie toe te laten langs de onderzijde wordt de haard op min. 20 mm van de grond geplaatst (bij plaatsing op de grond)**. Voor de ingang van de lucht (ventilatie), moet een doorgang van min. 4 dm² zonder filter in het metselwerk voorzien zijn, of van min. 6 dm² mét een stoffilter (Let op: rekening houden met de coëfficiënt van de doorgang van de roosters). (Fig.7a)
De ingangen van de verse lucht bevinden zich aan de achterzijde van het toestel (fig 7b) en onder het toestel, zijnde de opening voorzien voor de ventilator .

2.6.2 Convectie door ventilator (optie)

Het is verplicht om min. 2 warmeluchtuitgangen te openen. (tabel 1) Het is noodzakelijk de luchttoevoer en -uitgangen in het metselwerk correct te scheiden. Sommige isolatiematerialen worden met de tijd aangetast, het is noodzakelijk ze van de ventilatieluchttoevoer te scheiden, anders loopt men het risico dat ze opgezogen worden en door het huis gediffuseerd worden. Het is dus ook meest aan te raden vaste isolatieplaten te gebruiken. (Promatec..). De ventilator kan zowel vanbuiten als langs binnen gemonteerd worden, wat ons de mogelijkheid geeft van zelfs later een ventilator te plaatsen.

2.6.3 Warmeluchtkanalen

Thermisch geïsoleerde kanalen zijn noodzakelijk voor de optimale werking van het toestel (deze veroorzaken een 'trek' voor de convectielucht). Het maximum aantal kanalen gebruiken (min.2), verbetert het rendement en het geluid (dat door de verplaatsing voortgebracht wordt). Voor de installatie van deze kanalen, best om eerst min 1 m. verticaal naar boven te gaan om daarna een richtingsverandering door te voeren, buig vrij breed om en beperk de richtingsveranderingen. Vermijd het gebruik van uitgangsroosters met een kleine doorlaat, want de veroorzaakte snelheidsverliezen verminderen de doeltreffendheid van de warmeluchtuitlaten. M-design heeft hiervoor ideale warme luchtroosters ontwikkeld met vele voordelen (fig 7c en 7d pagina 12).

2.6 CONDUIT AIR CHAUD

2.6.1 Convection naturelle

Les sorties d'air chaud se trouvent au-dessu du foyer. Il est nécessaire d'ouvrir 2 ou 4 des sorties d'air chaud (Tableau 1,) sur le dessus du foyer. Si il n'y pas assez de place pour pouvoir guider les flexibles vous pouvez utiliser les trous sur les cotés en haut.
Pour avoir une convection naturelle, le foyer doit être installé à minimum 20 mm du sol. Une ouverture de min. 4 dm² sans filtre ou 6 dm² avec filtre doit être prévue dans la maçonnerie.
Le foyer est ainsi conçu que les ouvertures d'entrée d'air sont ouvertes à la fabrication. Celles-ci sont conçues de manière à ne pas gêner le fonctionnement et le rendement d'un éventuel ventilateur placé sous le foyer (pas de déperdition d'air possible via ces ouvertures.) (Fig.7a)
Les entrées d'air frais se situent à l'arrière du foyer (fig. 7b) et en dessous du foyer à la trappe prévu pour l'emplacement du ventilateur.

2.6.2 Convection par turbine (option)

Il est nécessaire d'ouvrir minimum 2 sorties d'air chaud. (tableau 1) Il est important de bien séparer les entrées et les sorties d'air. Certains matériaux isolant peuvent se dégrader avec le temps et l'on risque alors que ceux-ci soient aspirés et diffusés dans la maison. Nous conseillons donc l'utilisation de plaques isolants (Promatec,…) Le ventilateur peut être placé tant par l'intérieur que par l'extérieur du foyer, ainsi on aura la possibilité de le monter ou de le démonter par la suite.

2.6.3 Conduit air chaud

Quatres conduits peuvent être raccordés sur le dessus de l'appareil pour chauffer les locaux adjacents.
Pour l'installation de ces conduits, limitez leur longueur, évitez au maximum les coudes et changements de direction, car les pertes de vitesse engendrées diminuent l'efficacité des sorties d'air en bout de course. Selon les besoins et les risques de déperdition calorifique, une isolation de ces conduits s'avère utile. Nous vous conseillons d'installer les grilles d'air chaud à la même hauteur pour avoir la même chaleur fournie. M-Design a élaboré des grilles de sorties d'air chaud et d'entrée d'air ambiant que vous pouvez vous procurer chez votre revendeur (fig 7c et 7d page 12).

FIG. 7a

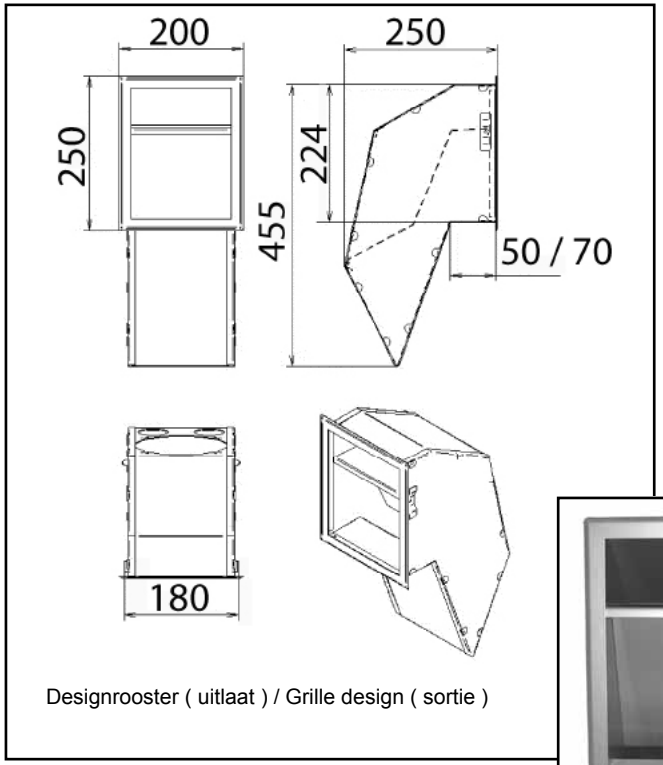
FIG. 7b

ingang convectielucht
entrée d'air de convection

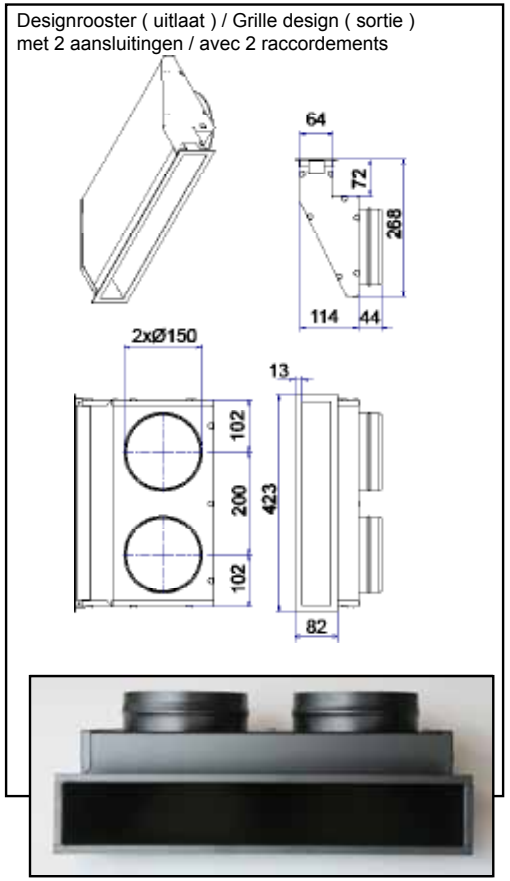
Tabel N°1. Opening van warmeluchtuitgangen

Tableau N°1. Ouverture des sorties d'air chaud.

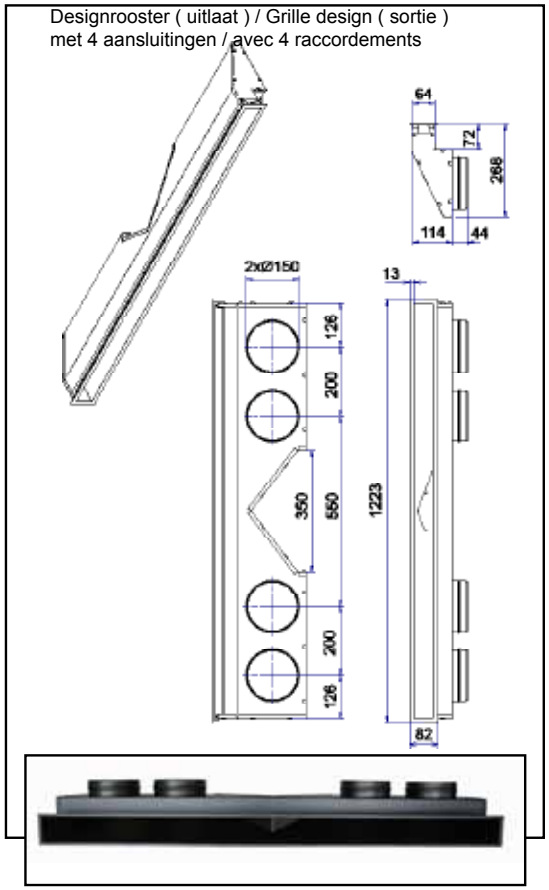
	met ventilator avec ventilateur	zonder ven. sans ventilateur
Luna Gold 700 H /Hs	2	2
Luna Gold 850H	2	2
Luna Gold 1000H	2	4
Luna Gold 1150 H	2	4
Luna Gold 1300 H	2	4
Luna Gold 550 V/Vs	2	2
Luna Gold 850 V	2	4
Luna Gold 1000 V/1150 V	2	4
Luna Gold 850 DH		2
Luna Gold 1150 DH		2
Luna Gold 1000DV/850DV		2

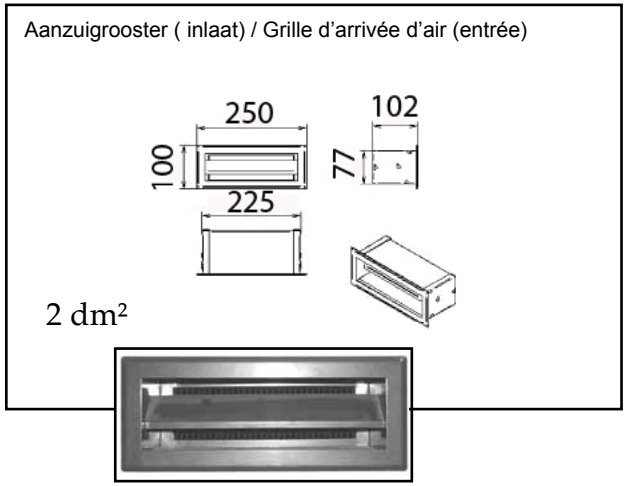


of/ou



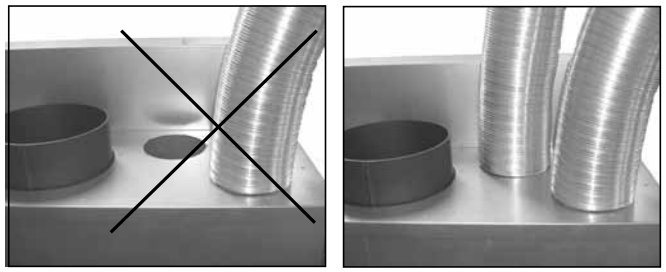
of/ou

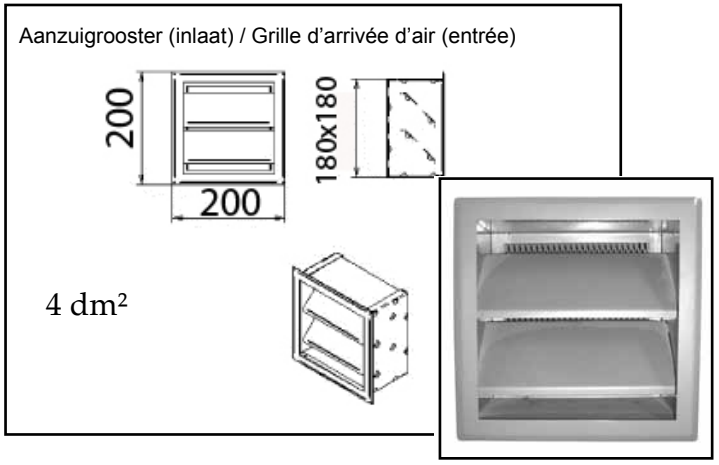




⚠ ELKE OPENING VOOR WARMELUCHTKANALEN DIE GEMAAKT WORDT MOET AANGESLOTEN WORDEN MET EEN FLEXIBEL.

CHAQUE OUVERTURE QUI SERA FAIT POUR LES CONDUITS D'AIR CHAUD DOIT ÊTRE RACCORDEE A UN FLEXIBLE.





De roosters zijn voorzien van 2 aansluitingen (2 flexibels op 1 rooster !). De twee gaten tussen de aansluitingen dienen om de schouwmantel af te koelen (fig 7c). Om de roosters gemakkelijk te plaatsen zijn er twee L-profielen en vijsjes voorzien. Dit profiel wordt bevestigd op de flank de designrooster voorzien van een gaatje. Het kort gedeelte van het L-profiel wordt dan vastgevezen aan de schouwmantel.
Fig 7d illustreert een rooster voor de luchtaanvoer convectielucht. Deze moet niet aangesloten worden met een flexiebel.

⚠ **BELANGRIJK** : ***een circuit van warmelucht vraagt een retour om geen onderdruk in de kamer te creëren. De openingen aan de achterkant van de haard moeten niet aangesloten worden aan flexibels. De verse lucht gaat via natuurlijke weg aangezogen worden dankzij het schouweffect van de aangesloten flexibels bovenaan. Een rooster in de schouwmantel dichtbij de bodem (fig 7d) zorgt er dus voor dat koude lucht kan aangetrokken worden. Al de gebruikte aansluitingen zo goed mogelijk met gelijke lengte en bochten plaatsen, anders zou het kunnen dat sommige roosters veel meer warmte geven en andere bijna niets. Daar een warmeluchtbuis hetzelfde effect geeft dan een schoorsteen, gaat degene die het eerst warm wordt ook de meeste trek geven waardoor deze nog sneller warm zal worden.***

2.7 VENTILATOR

2.7.1 Installatie

• Verwijder de chamoflexplaten, de bodemplaten en de toegang tot de ventilator fig. 8
• Schuif nu de ventilator naar beneden tot net onder het vuur
• Maak nu de nodige elektrische verbindingen.

2.7.2 Dimmer voor de ventilator

• Laat de regeling van de ventilatiesnelheid toe.
• Zekering 1,5A (De knop afnemen, het plaatje losschroeven, uittrekken voor vervanging.)
• Regelingsschroef voor de min. snelheid onder de knop.
(In optie, M-design ontwikkeld een nieuwe inductie dimmer waarbij de ventilator geruisloos draait.)
• De ventilator (optie) kan op gang gebracht worden na 15min. branden.
De ventilator, eerste maal 12 uur op max. snelheid laten draaien om hem in te werken.

Les grilles sont pourvues de 2 sorties (2 flexibles sur 1 grille !).
Les deux petit trous entre les sorties font usage d'aération (fig 7c).
Pour simplifier la pose de la grille nous avons prévu deux cornières qu'il faut viser sur les parois de la grille (il y a des petits trous de prévus). Le positionnement se fait alors par rapport à la paroi intérieure.
Fig 7d illustre la grille d'arrivée d'air de convection frais en bas.
Celle-ci ne doit pas être raccordée avec un flexible.

⚠ **IMPORTANT**: ***un circuit d'air chaud efficace demande un retour d'air pour ne pas créer de dépression dans la pièce où le foyer est situé. Ne pas raccorder des flexibles sur les entrées d'air frais à l'arrière du foyer. L'air circulera par voie naturel dans les entrées et sera aspirer par une effet de cheminée dans les flexible au-dessus du foyer. Une grille de reprise (fig 7d) placée près du sol permet donc un appel d'air frais vers les bouches d'entrée pour boucler le circuit d'air par les flexibles. Prendre des flexibles de même longeur et prevoir des courbes identiques. Sinon vous risquez d'avoir une bouche de sortie qui donnera plus de chaleur et l'autre rien. Comme ces bouches d'air chaud font effet de chemineé, c'est celle qui se réchauffera en premier qui tirera le plus d'air et qui se rechauffera encore plus vite en ne laissant pas l'autre se réchauffer.***

2.7 VENTILATEUR

2.7.1 Installation

• Enlevez les plaques de Chamoflex, la plaque du double fond et la trappe d'accès au ventilateur suivant fig. 8
• glisser le ventilateur avec son caisson dans son emplacement.
• procédez au raccordement électrique.

2.7.2 Variateur pour turbine

• Il permet le réglage de la vitesse de la turbine
• Le plomb de 1,5A : (enlever le bouton, dévisser la plaquette, retirer le plomb pour changement)
• Vis de réglage pour vitesse minimum-maximum sous le bouton.
M-design a développé un variateur de vitesse à l'utilisation duquel le ventilateur reste silencieux.

• La turbine (option) peut être mise en service après 15 minutes de chauffe.
La turbine doit tourner 12 heures d'affilée à vitesse maximum pour rodage

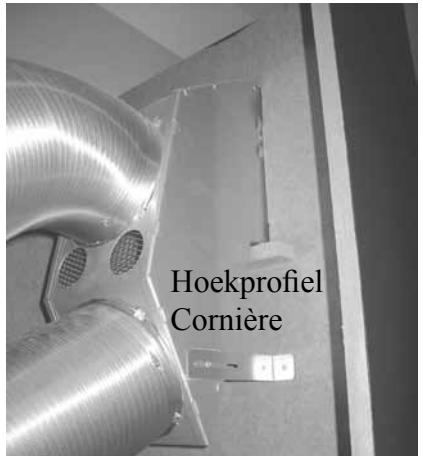


FIG. 7c

FIG. 7d

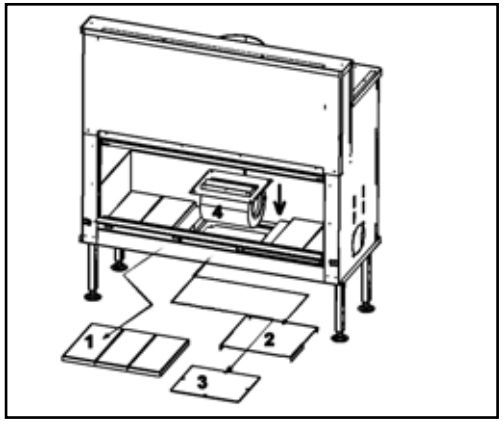


FIG. 8

2.8 ROOKKANAAL

2.8.1 Rookkanaal

Het schoorsteenkanaal moet gebouwd worden onder strikte voorwaarden:
• Het kanaal moet thermisch geïsoleerd worden.
• De hoek van deze richtingsveranderingen met de loodlijn mag niet groter zijn dan 45°.
• De uitgang van de schouw en zijn plaatsbepaling zijn zeer belangrijk.
• Een individueel rookkanaal heeft niet meer dan twee richtingsveranderingen.
• De bestaande hindernissen in de omgeving van de schouwuitgang moeten in acht genomen worden.
• Sluit maximaal één toestel per schoorsteenkanaal aan, kies de beste / de niet gebruikte afsluiten

Bepaalde schoorsteenconfiguraties kunnen een andere diameter vereisen dan de standaarddiameter van de LUNA die U aangekocht heeft. In dit geval moet rekening gehouden worden met tabel 2 voor de hoogte van het rookkanaal en de mogelijkheid tot reductie met behulp van een reductiestuk.
Opgelet : per richtingsverandering van 45° moet met bij deze tabel 1 m bijtellen.

2.8 CHEMINEE

2.8.1 Conduit de fumee

Le conduit de cheminée doit être construit selon les règles de l'art dont voici les plus importantes:
• le conduit doit être isolé thermiquement
• évitez les parties obliques si possible, ne dépassez jamais une inclinaison de 45° etévitez les changements brusques de direction (grand rayon de courbure)
• La sortie de la cheminée et son emplacement sont très importants: demander conseil à un cheministe
• la présence d'obstacles à proximité de la sortie de cheminée doit être prise en compte
• prévoir les ramonages ultérieurs
• ne raccordez qu'un seul appareil par conduit:"sélectionnez le meilleur" obturez l'inutile

Certaine configuration de cheminée peuvent exiger un autre diamètre que celui prévu en standard du foyer LUNA que vous avez acheter. Dans ce cas veuillez vous référer au tableau n° 2 en ce qui concerne la hauteur du conduit de cheminée et la possibilité de réduction de celui-ci à l'aide d'un adaptateur.
Attention: par changement de direction de 45° veuillez augmenter le conduit de 1m.

Tableau N°2 / HAUTEUR MINIMALE DE CONDUIT DE CHEMINEE EN CAS DE REDUCTION DE CELUI-CI.
Tabel N°2 / MINIMALE HOOGTE VAN HET ROOKKANAAL IN FUNCTIE VAN DE REDUCTIE ERVAN

	ø 300	ø 250	ø 200	ø 180	ø 150
Luna Gold 700 H+	-----		> 4m	> 7m	
Luna Gold 700 Hs+				>4m	>7m
Luna Gold 850 H+	-----	≥ 4m	> 4m	> 7m	
Luna Gold 1000 H+	-----	≥ 4m	> 5m	-----	
Luna Gold 1150 H+	-----	≥ 4m	> 6m	-----	
Luna Gold 1300 H+	-----	≥ 5m	> 8m	-----	
Luna Gold 550 V+	-----	≥ 4m	> 4m	> 7m	
Luna Gold 550 Vs+				>4m	>7m
Luna Gold 850 V+	-----	≥ 4m	> 7m	-----	
Luna Gold 1000 V+	-----	≥ 4m	> 8m	-----	
Luna Gold 1150 V+	-----	> 5m		-----	
Luna Gold 1150 DH+	≥ 5 m	> 7m	-----	-----	
Luna Gold 1000 DV+	≥ 5 m	> 8m	-----	-----	

2.9. REGELING VAN DE HAARD IN FUNCTIE VAN DE TREK

2.9.1 ROOKKLEP

De haarden zijn allemaal voorzien van een automatisch regelbare rookklep. Deze kunnen geregeld worden afhankelijk van de schouwtrek. Zo zijn alle vuren geschikt voor elke schouw en trek. Bij het openschuiven van het raam wordt de rookklep automatisch geopend, zodat er geen rook in de huiskamer ontsnapt.(fig 8). De klep is op 2 verschillende manieren regelbaar :

2.9.1.1 EERSTE REGELING : HELLING KLEP BIJ GESLOTEN DEUR

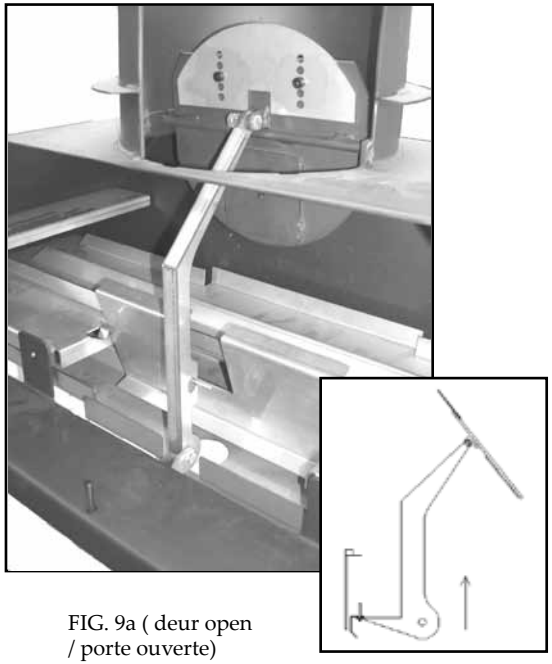


FIG. 9a (deur open / porte ouverte)

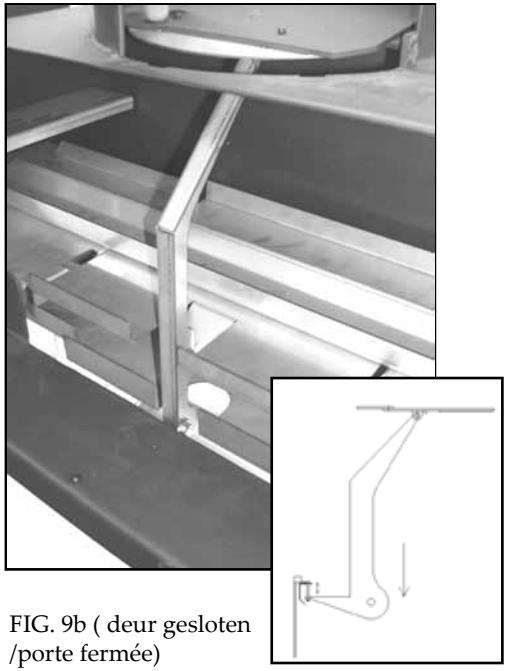


FIG. 9b (deur gesloten /porte fermée)

Regeling helling (a) van de klep bij gesloten deur (fig.9d).
Door de positie van draadstang nr 2 te veranderen zorgt men ervoor dat de klep volledig of bijna niet open gaat. (belangrijk voor de regeling van uw trek). Uitvijzen of aanvijzen van draadstang nr 2 (fig 9c). Indien nodig moertje nr.3 volledig uitvijzen en achteraf niet vergeten terug te plaatsen). Bij het uitvijzen van de draadstang naar hoogste stand (fig.9b), zal de klep zich in horizontale positie bevinden bij gesloten deur (minder trek)

2.9. REGLAGE DU FOYER EN FONCTION DU TIRAGE

2.9.1 CLAPET DE FUMEE

Tous les foyers sont équipés d'un clapet de fumée que vous pouvez régler selon le tirage de votre cheminée. Les foyers s'adaptent ainsi à tous les types de cheminée. En ouvrant la vitre, le clapet de fumée s'ouvre automatiquement pour éviter que la fumée s'échappe dans la maison. Une fois la vitre fermée, le clapet se fermera instantanément (fig 8).Le clapet est réglable de deux façon:

2.9.1.1 PREMIER REGLAGE : INCLINAISON CLAPET AVEC PORTE FERMEE

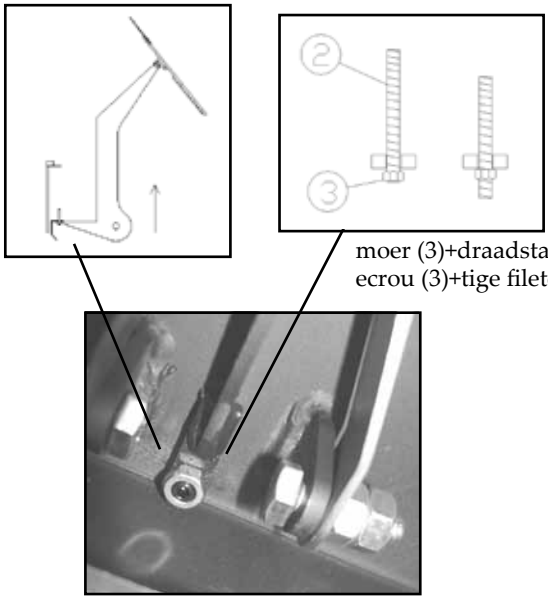


FIG. 9c

moer (3)+draadstang(2) /
ecrou (3)+tige fileté (2)

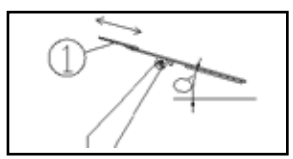
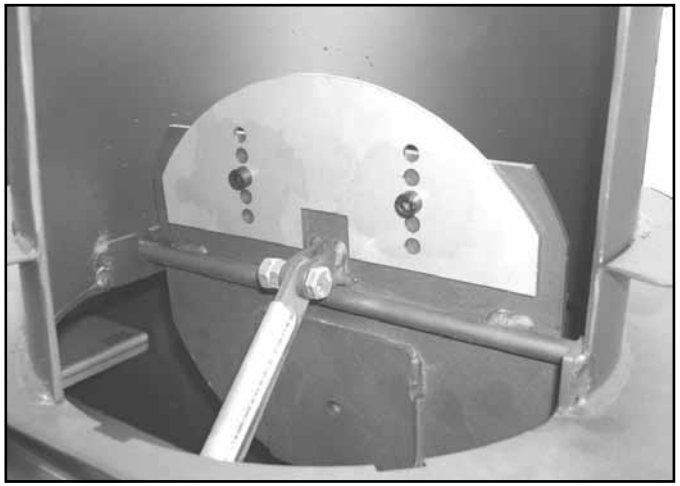


FIG. 9d

Réglage de l'inclinaison (a) du clapet avec porte fermée (fig. 9d). Changer la position de la tige fileté (nr2) pour faire en sorte que le clapet s'ouvre complètement, partiellement ou presque pas du tout (en fonction du tirage). Dévisser ou visser la tige fileté nr.2 (fig. 9c). Si besoin dévisser l'écrou nr.3 et ne pas oublier de le revisser. En dévissant la tige vers le haut (fig 9b) le clapet se trouvera en position horizontal quand la porte est fermée.

2.9.1.2 TWEEDE REGELING : OPENING VERGROTEN

Met de klep zelf kan men meer of minder trek geven door het inox plaatje nr.1 (fig 9e) te verplaatsen (grotere opening is meer trek, kleiner opening is minder trek).



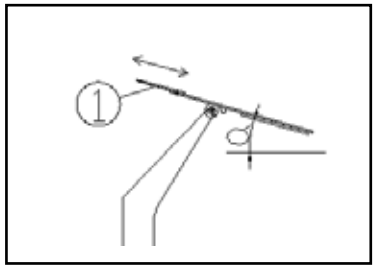


FIG. 9e

BELANGRIJK :

INDIEN U ROOKTERUGSLAG OF EEN SLECHTE TREK ONDERVINDT DAN ZIJN DIT DE TWEE EERSTE PUNTEN (2.9.1.1 EN 2.9.1.2) DAT U MOET NAZIEN EN BIJREGELEN VOLGENS DE TREK VOORALEER U EENDER WELK ANDERE REGELING UITVOERT.

2.9.1.2 DEUXIEME REGLAGE : AGRANDIR L'OUVERTURE

Dévisser les bouleaux. Faites glissez la plièce en inox nr.1 (fig. 9e) vers l'exterieur ou vers l'interieur du conduit (en fonction du tirage de la cheminée)

IMPORTANT :

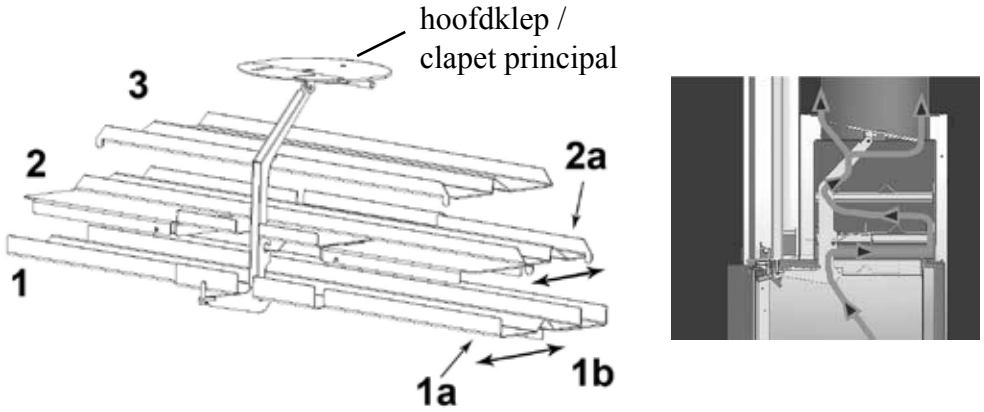
SI VOUS AVEZ UN REFOULEMENT DE FUMEES, OU SI VOUS AVEZ UN MAUVAIS TIRAGE, CECI SONT LES DEUX POINTS (2.9.1.1 ET 2.9.1.2) A CONTROLER ET A REGLER AVANT TOUT AUTRES REGLAGE.

2.9.2 SYSTEEM MET DRIE VLAMPLATEN EN TWEE AUTOMATISCHE ROOKKLEPPEN.

Bij gesloten liftdeur (fig. 10) , hebben wij een minimale doorvoer van de rook. De hoofdklep is gesloten (fig. 10). De tweede vlamplaat bezit eveneens een klep (fig.11).

Bij het openen van de deur , wordt de hoofdklep en de klep in de tweede vlamplaat bediend (fig. 11), zodat de rookgaseen snel afgevoerd worden bij een open venster. Zo wordt vermeden dat er rook in de leefruimte terechtkomt.

Fig.10 : liftdeur gesloten / porte fermée



Regeling van de vlamplaten :

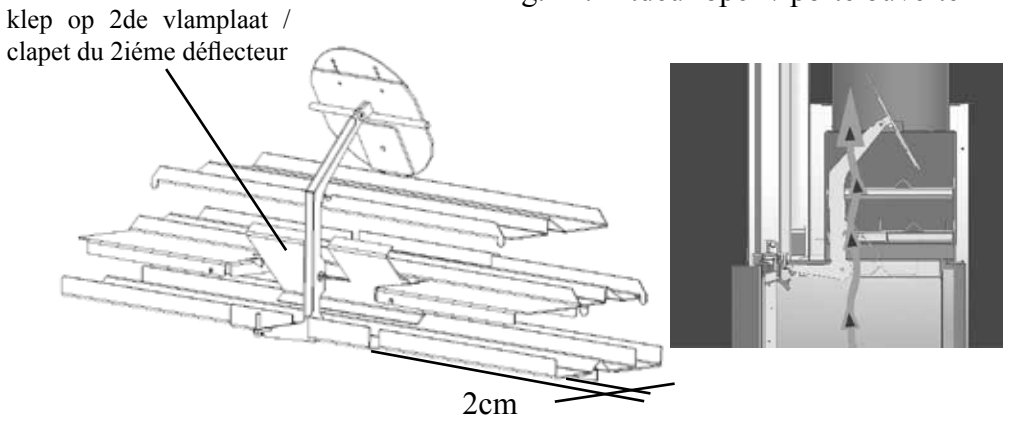
De eerste vlamplaat (1) bestaat uit twee delen (1a) en (1b) (fig 10 en 14).
Het verstelbaar gedeelte (1a) steunt op het vast profiel (1b).
Profiel (1b) is voorzien van gleuven (fig.14).
De minimale opening om de rookgassen af te voeren is ongeveer 2 cm (fig.11) over de breedte van de 1 ste vlamplaat. Bij te weinig trek kan de opening vergroot worden door vlamplaat (1a) lichtjes omhoog te duwen en deze meer naar achter te positioneren zodat de twee lipjes van (1a) in één van de gleuven valt.
Op identieke wijze kan vlamplaat (2a) verschoven worden.
Indien ondervonden wordt dat de trek nog te weinig kan de eerste vlamplaat (1a) weggenomen worden.

2.9.2 SYSTEME A CHICANE TROIS DEFLECTEURS ET DEUX CLAPETS AUTOMATIQUE.

Avec une porte escamotable fermée (fig. 10) , nous avons une évacuation minimale dez gaz de combustion. Le clapet principal est fermé (fig. 10). Le deuxième déflecteur est pourvu d'un clapet incorporée (fig. 11).

A l'ouverture de la porte escamotable, le clapet principal, ainsi que le clapet du deuxième déflecteur (fig. 11) , seront actionné et s'ouvrent simultanément. ainsi les gaz de combustion s'echappent directement vers la cheminée, sans devoir passer le systeme de chicane. Cela evite que des fumées de combustion s'échappent dans le salon/séjour.

Fig.11 : liftdeur open / porte ouverte



Réglage du systeme :

Le premier déflecteur (1) est composé de 2 pièces. Une partie amovible (1a) et une partie fixe (1b) (fig10 et 15) . La partie (1a) est soutenue par la partie fixe (1b) et se positionne dans les fentes (fig 14). L'ouverture minimale pour l'evacuation des gaz est de 2cm sur la longeur du premier déflecteur (fig 11). Dans le cas ou il n'y a pas assez de tirage, vous pouvez aggrandir cette ouverture en poussant vers le haut la partie (1a) et la déplacer vers l'arrière en la possitionnant dans les fentes de la partie (1b).
La partie (2a) du deuxième déflecteur peut aussi être régler de la même façon. Si le tirage n'est toujours pas optimal , vous pouvez enlever la partie amovible (1a).

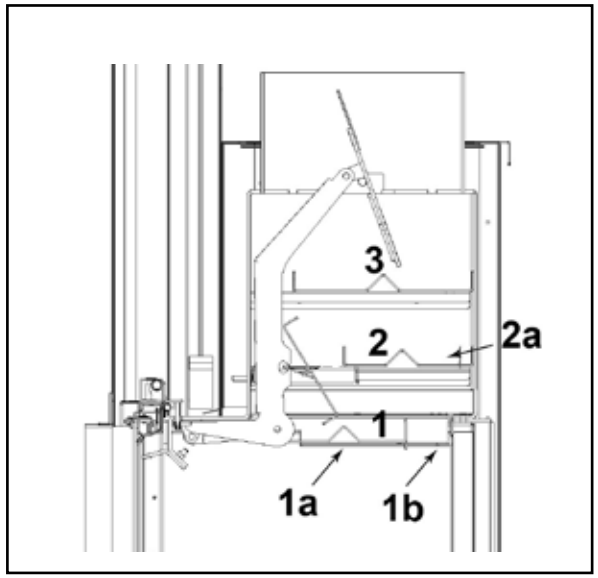


Fig.12

Fig.13

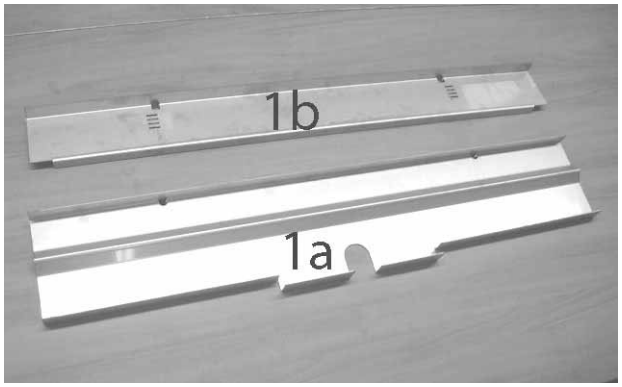


Fig.14

OPGELET : IN DE MEESTE VOORKOMENDE OMSTANDIGHEDEN IS DE VLAMPLAAT NR.3 NIET NODIG. DAAROM WORDEN DE VUREN GELEVERD ZONDER DEZE PLAAT. INDIEN DEZE ECHT NODIG WORDT GEACHT IN UITZONDERLIJKE GEVALLEN, DAN KAN DEZE VIA UW VERDELER AANGEVRAAGD WORDEN.

⚠ **BELANGRIJK :**

DEZE REGELING WORDT UITGEVOERD INDIEN U NA REGELING 2.9.1.1 EN 2.9.1.2 STEEDS GEEN VOLDOENING GEEFT.

ATTENTION : DANS LA MAJORITE DES CAS, IL N'Y PAS BESOIN DU DEFLECTEUR NR.3. LES FOYERS SONT LIVRES SANS CELUI-CI. DANS UN CAS EXEPTIONNEL OU IL Y AURAIT BESOIN DE CE DEFLECTEUR, VOUS POUVEZ FAIRE UNE DEMANDE CHEZ VOTRE REVENDEUR.

⚠ **IMPORTANT :**

CE REGLAGE S'EFFECTU SI VOUS N'AVEZ PAS DE SATISFACTION APRES UN REGLAGE SELON 2.9.1.1 ET 2.9.1.2

2.9.3. REGELING SECUNDAIRE LUCHTSTROOM

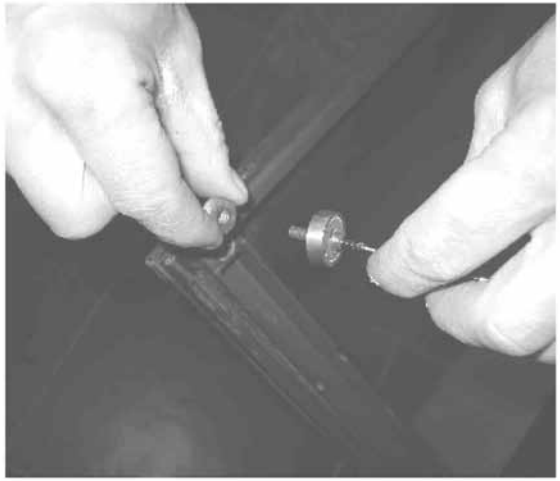
Boven het venster , over de ganse breedte, is er een secundaire luchtstroom-toevoer. De opening tussen het bovenframe van het venster en de kast van de brandkamer wordt automatisch geregeld via een bi-metaal veer. In elke boven-hoek van het venster zijn er twee ronde magneten voorzien die de sluiting met het bimetaal garanderen.
Bij koude toestand is de afstand tussen het bovenframe van het venster en de kast van de brandkamer uit fabriek vast ingesteld om zo een voldoende luchtstroom toe te laten in het vuur. Bij het opwarmen van het vuur gaan de bimatelen in werking treden en gaan het venster naar zich toetrekken om de luchtspouw te verkleinen en zo het vuur minder gejaagd te doen branden. Op die manier heb-ben wij een automatische regeling van de secundaire luchtstroom.

Indien ondervonden wordt dat het vuur niet altijd onder controle te houden is, dan kan u steeds één of twee rondsels weghalen door het ronde magneetje los te vijzen.

2.9.3. REGLAGE AIRE SECONDAIRE

Au dessus de la vitre, sur toute la largeur se trouvent l'arrivée d'air secondaire. L'ouverture entre la cadre de la vitre et le cadre de la chambre de combustion se règle automatiquement avec un bimetal. Dans chaque coin supérieur de la vitre se trouvent deux aimant rond qui assurent aussi une bonne fermeture de la porte avec les deux bimetals.
Avec un foyer a froid, la distance entre la vitre et la cadre de la chambre de combustion est régler de tel façon que le foyer reçoit assez d'air secondaire . Quand le foyer chauffe, les bimetals entrent en action et tirent la vitre vers eux pour diminuer l'ouverture. Ainsi la combustion est tempérée et le reglage se fait automatiquenment.

Si vous senter que la combustion est moins controlable , vous pouvez enlever une ou deux rondelles en dévissant l'aimant.



DOORKIJKHAARDEN

2.10 AUTOMATISCHE REGELBARE DUBBELE KLEP BIJ DE LUNA DOORKIJK

In de voorgestelde figuur (fig. 15) zal de eerste liftdeur een eerste klep aansturen en zal de tweede liftdeur de tweede klep aan sturen. Voor de aansturing van de verschillende kleppen zijn de liftdeuren voorzien van een mechanische overbrenging.
Aangezien de kleppen afzonderlijk bediend worden door twee onafhankelijke liftdeuren zal er bij het branden met slechts één geopende liftdeur het rookgasafvoerkanaal slechts gedeeltelijk worden afgesloten door één klep waardoor het vuur zachter zal blijven branden. Bij branden met twee geopende liftdeuren, zullen beide kleppen volledig automatisch open gaan en zal er dus geen rook meer in de huiskamer komen. Bij branden met beide liftdeuren gesloten, zullen ook beide kleppen sluiten en aldus het rookgasafvoerkanaal gedeeltelijk afsluiten. Hierdoor zal een hogere temperatuur in de haard worden bekomen met als gevolg een betere verbranding en een aanzienlijk hoger rendement, veel minder vervuiling van de natuur, veel minder hout — of brandstofverbruik. De ruiten van de liftdeuren die een doorkijkhaard zo interessant maken blijven veel langer zuiver.

⚠

BELANGRIJK BIJ DOORKIJKHAARDEN
Deze haarden zijn enorm gevoelig aan eventuele verschijnselen die onderdruk veroorzaken in de leefruimte waar de haard in gebruik staat. Door een mezzanine, grote traphal in een open ruimte of andere natuurlijke verschijnselen, wordt een onderdruk veroorzaakt.
Dit geeft terugslag in de schouw wanneer gestookt wordt met open vensters van de haard. Wij kunnen dus geen goede werking van het teostel garanderen bij open vensters in sommige gevallen. Daarentegen, zal het toestel steeds goed functioneren met gesloten vensters.
M-Design kan dus niet garanderen dat een doorkijkhaard perfect zal functioneren met open vensters in geen terugslag zal geven.

Fig.15

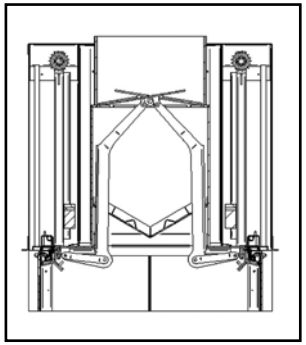
LES FOYERS DOUBLE FACES

2.10 DOUBLE CLAPET AUTOMATIQUE RÉGLABLE POUR LE LUNA GOLD DOUBLE FACE

Dans la figure présentée, (fig,15) la première porte escamotable commandera un premier clapet et la seconde porte escamotable commandera un second clapet. Pour commander les différents clapets, les portes escamotables sont munies d'une transmission mécanique. Comme les clapets sont commandés par des portes escamotables fonctionnant indépendamment l'une de l'autre, en cas de feu avec une seule porte escamotable ouverte, le canal d'évacuation des gaz de combustion ne sera que partiellement fermé par un clapet et le feu brûlera plus doucement. En cas de fonctionnement avec deux portes escamotables ouvertes, les deux clapets s'ouvriront tout à fait automatiquement et il n'y aura plus de fumée qui s'échappera dans la pièce. En cas de fonctionnement avec les deux portes escamotables fermées, les deux clapets se fermeront également et ils fermeront partiellement le canal d'évacuation des gaz de combustion. Une température plus élevée sera alors atteinte dans le foyer, avec pour conséquence, une meilleure combustion et un rendement nettement plus élevé, beaucoup moins de pollution dans la nature, une consommation de bois –ou de combustible- beaucoup plus basse. Le double vitrage de ce foyer escamotable qui le rendent si agréable, restent propre plus longtemps.

⚠

IMPORTANT : POUR LES FOYERS DOUBLE FACE
Ces appareils sont très sensible à d'éventuelles dépressions dans la maison, crée par une mezzanine, cage d'escalier ou autres effets naturels. Nous ne pouvons pas garantir un fonctionnement sans refoulement durant une combustion avec portes levées dans certains cas. Cependant, le foyer fonctionnera parfaitement avec les vitres fermées.
M-Design ne peut donc garantir un fonctionnement sans refoulement, vitre levées, dans tout les cas de figure.



3. WERKING EN REGELING PRIMAIRE LUCHT

Bij het branden met gesloten deur is de luchtklep met dichting gesloten en trekt het vuur zijn verbrandingslucht binnen via de kanalen aangesloten op de flexibel die verse lucht van buiten neemt. De lucht wordt verspreid onder de spoiler over gans de breedte van het vuur. **Het is daarom ook belangrijk om regelmatig de assen uit het vuur te halen en de ruimte onder de spoiler te vrijwaren van overblijvende assen (fig 9).**

Wanneer men de deur naar boven schuift, wordt de luchtklep met dichting geopend en wordt extra lucht, die steeds van buiten komt, in de brandkamer gestuurd via openingen in de onderlat (zie pijlen in fig.8).
Er wordt uiteraard ook lucht uit de leefruimte aangezogen.

De regeling van de toevoer van verbrandingslucht wordt manueel geregeld. Neem de pook (foto 10)en schuif de regelaar naar links om de luchhtoevoer te verhogen en naar rechts om de luchttoevoer te verlagen. Bij een open deur zal de regeling geen effect hebben op het vuur.

3. FONCTIONNEMENT ET REGLAGE AIR PRIMAIRE

Quand la porte est fermée, le clapet avec joint d'étanchéité est fermé. Le foyer tire l'air extèrieur nécessaire pour la combustion via le felxible qui est raccordé sur le foyer. L'air de combustion est répendu sur toute la largeur dans la chambre de combustion en dessous de la tôle profilée. **Il est important de régulièrment enlever les cendres et de contôler si l'arrivée d'air en dessous de la tôle profilé est libre (fig 9) pour le bon fonctionnement du foyer.**

Quand la vitre est ouverte, le clapet avec joint (fig.8) s'ouvre automatiquement. Ceci augmente l'arrivée d'air pour la combustion et l'air est amené dans la chambre de combustion par des ouvertures prévues dans la baguette (voir flêches fig.8). Il est évident que de l'air provenant du salon-séjour sera aussi aspiré.

Le réglage de l'arrivée d'air se fait manuellement à l'aide de la main froide (photo 11). Déplacer la glissière vers la gauche pour augmenter l'arrivée d'air et vers la droite pour la diminuer (fig 10) . Quand la porte est ouverte le réglage de la glissière ne donnera aucun effet sur l'allure du feu.

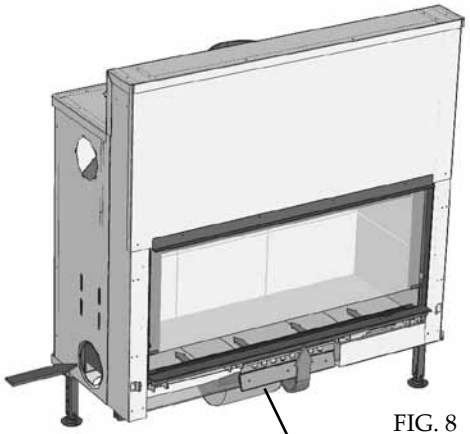


FIG. 8

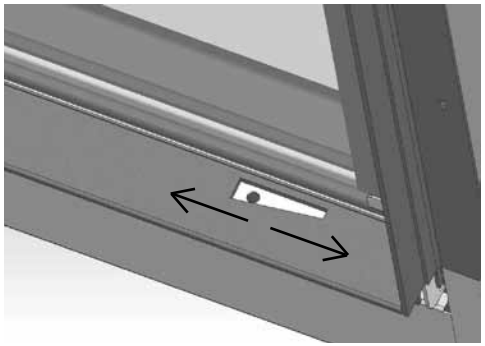


FIG. 10

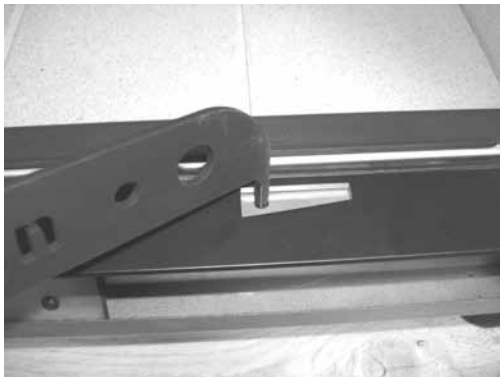


Foto 11

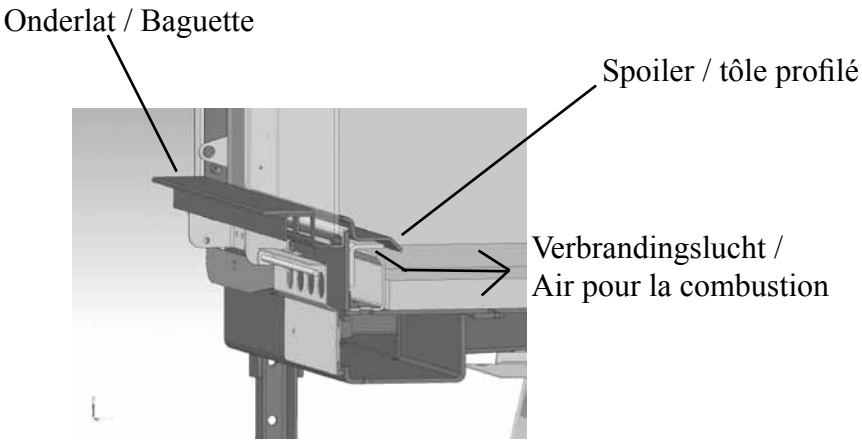


FIG. 9

4. ALGEMENE AANBEVELINGEN

Het toestel moet aan het rookkanaal aangesloten en getest worden vooraleer de bekleding gemetseld wordt. Voor een ideale werking moet het toestel en de warmteluchtkanalen volledig geïsoleerd worden, de minimale luchtingangs- en uitgangsdoorsneden moeten nageleefd worden en de schoorsteen moet aangepast zijn. Plaats geen brandbare materialen in de onmiddelijke omgeving van de haard.
Let op: Bij de werking met open deur kunnen brandende houtdeeltjes op de grond geprojecteerd worden.
Isolerende materialen: gebruik bij voorkeur "hoge temperatuur" materialen
Het is ten zeerste aan te raden de schouw zo te plaatsen of aan te sluiten dat er geen vocht of water in de haard kunnen komen. Vocht en water zijn de grootste vijand van de Chamotflex in het toestel. Hierdoor kunnen deze zwellen en barsten na aanmaken van het vuur.

4.1 ONDERHOUD

• Behalve het regelmatig proper houden van het venster, moet U voor een goede werking van de Luna minstens 1 maal per jaar uw schoorsteen laten vegen. (Dit is niet alleen wettelijk, maar is ook voor uw veiligheid bedoeld.)
• Een vuurvaste steen (Chamotte), kan nog perfect werken als hij gebarsten is. Maar indien er stukken uit een steen zijn verdwenen, moet die steen worden vervangen om de verbrandingskamer doeltreffend te beschermen
• Verwijder op tijd het overschot van assen, neem de asschep en verwijder een groot deel van de assen uit de Luna. Let op: Verwijder nooit alle assen, want een vuur brandt nog beter op z'n eigen as.
• Bij frequent gebruik is het nodig om het geleidingsmechanisme te smeren met een temperatuurbestendige silicone-olie. Gebruik GEEN ander smeermiddel. Dit smeermiddel op basis van teflon is eveneens te verkrijgen bij de dealers van M-design. Bij herhaaldelijke hoge temperaturen zou deze anders kunnen uitdrogen en een blokkage van de ruit veroorzaken.

4. RECOMMANDATIONS GENERALES

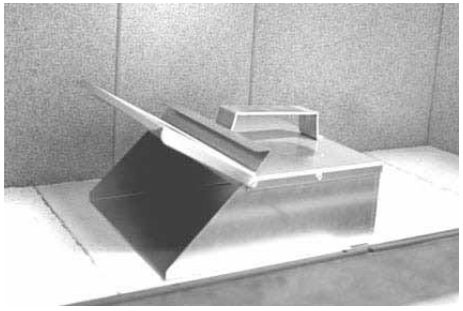
Le foyer doit être raccordé à la cheminée et testé avant l'emplacement final. Les conduits d'air chaud doivent être respecter et le conduit de fumé isolé. Les diamètres des entrées et de sorties d'air doivent être respectées.
Ne pas placer de matériaux combustibles dans l'environnement immédiat du foyer.
Attention: par l'utilisation avec vitre relevée, il y a des risques de projection d'étincelles.
Matériaux isolants: utiliser de préférence des matériaux "Haute températures" (la laine de verre est proscrite). Il est conseillé de raccorder le foyer de telle façon que l'eau ou l'humidité ne puisse entrer. L'eau et l'humidité sont l'ennemi des plaques de Chamotflex. Celles-ci pourraient se fendre à l'allumage.

4.1 ENTRETIEN

• Pour utiliser le LUNA GOLD en sécurité, il faut faire ramoner la cheminée 1 fois l'an.
• Une brique fendue peut très bien fonctionner. Cependant, un morceau manquant entraînera le remplacement pour conserver une protection efficace du corps de chauffe.
• Enlevez à temps le trop plein de cendrés au moyen de la pelle. Attention, laissez au fond du foyer un lit de cendrés qui favorise la combustion.

• En usage fréquent, il est souhaitable de graisser annuellement les organes suivants:
  • porte et portillon: charnières et fermeture

Ceci doit être fait avec de l'huile haute température. N'utilisez aucun d'autre produit. Ce produit est disponible chez votre revendeur M-design. En cas de non utilisation de produit de graissage, et suite à des grandes températures un risque de blocage de la porte peut survenir.



Asruimer / pelle à cendre

4.1.1 HET REINIGEN VAN HET RAAM :

- Sluit het venster
- Klap het venster nu 45° open. (Fig. 16)
- Eenmaal u dit gedaan hebt heeft u de mogelijkheid om het nog op en neer te schuiven en te reinigen.
• Bij het kuisen van de ruit raden wij U aan het produkt "Bio-Clean" van M-design (Fig 17) te gebruiken, verkrijgbaar bij uw verdeler, dit is een van de weinige producten die de lak niet aantasten.

4.1.1 LE NETTOYAGE DE LA VITRE :

• Fermez la porte vitrée.
• Basculer la vitre vers l'avant en tirant avec la main froide. La vitre bascule à 45°. (Fig. 16)
• Une fois la vitre basculée, vous avez la possibilité de la remonter en la maintenant inclinée et ceci vous permettra de la nettoyer en toute facilité.
• Si, pour le nettoyage, vous employez un produit chimique, protégez les surfaces peintes exposées. Nous vous conseillons l'utilisation du produit de nettoyage "Bio-Clean M-Design"
disponible chez votre distributeur (Fig 17).

Kant om venster naar omhoog en omlaag te schuiven
Kant om venster naar voren te kantelen ter reiniging ervan
M-design
Partie pour monter et descendre la vitre
Partie pour faire basculer la vitre pour le nettoyage.

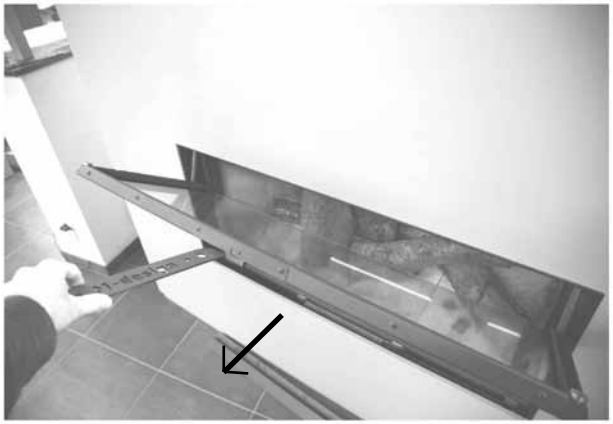


FIG. 16

FIG. 17

5. GARANTIEBEPALING

5.1 DUUR EN BEPERKING

- 8 jaar garantie op de algemene structuur.
- 2 jaar garantie op de uitwisselbare onderdelen en ook op rookklep
- 1 jaar garantie op de ventilatoren en de snelheidsvariator.
- Geen garantie op glas, dichtingen en Chamotflex platen

5.2 VOORBEHOUD

De geldigheid van de garantie vervalt in geval de voorschriften en richtlijnen van deze gebruiksaanwijzing niet gevolgd werden. De tussenkomst tijdens de garantieperiode zal uitsluitend verzekerd worden door bemiddeling van de verdeler op voorlegging van de aankoopfactuur. De onderdelen zullen alleen geleverd worden ter vervanging van de defecte onderdelen.

5.3 UITSLUITING

Beschadigingen, schadegevallen en functiestoornissen gekoppeld aan:
- Een verkeerde installatie of aansluiting.
- Niet aangepaste schoorsteentrek.
- Vervoer en installatie.
- Verkeerd gebruik.
- Onvoldoende onderhoud.
- **Ongeschikte, schadelijke en vochtige brandstoffen (geverfd hout, paletenhout, afbraakhout.....)**
- Elke interne wijziging of ombouw van de haard.
- Branden met extreem hoge temperatuur, meer dan 12 kw.
- Kosten voor vervoer en verpakking.
- Alle niet op voorhand aangenomen kosten door M-design.
- Kosten verbonden aan het misbruiken van het toestel.

5. GARANTIE

5.1 DUREE ET LIMITATION

- 8 ans de garantie sur: la structure générale.
- 2 ans de garantie sur: pièces amovibles internes
- 1 an de garantie sur: ventilateurs et variateur vitesse.
- Pas de garantie sur: vitre, joints et plaques de fonte (Chamotflex).

5.2 RESERVES

La validité de la garantie est annulée en cas de non-respect des impératifs etrecommandations de la présente notice.
Les interventions sous garantie seront exclusivement assurées par l'intermédiaire du distributeur sur présentation de la facture d'achat. Les pièces ne seront délivrées qu'en échange des pièces défectueuses.

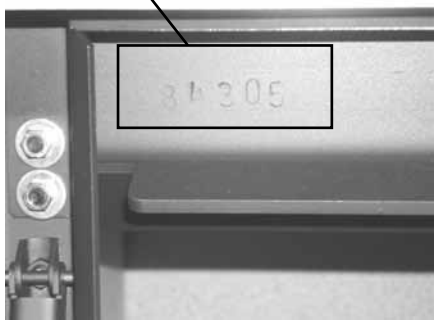
5.3 EXCLUSION

Sinistres, avaries et dysfonctionnements liés à:
- Une installation ou des raccordements incorrects
- Un tirage insuffisant ou exagéré
- Transports et installation
- Une utilisation abusive
- Une insuffisance d'entretien
- **Des combustibles incompatibles, destructifs et/ou humides (bois traités, bois de palettes, bois de démolition…)**
- Toute modification, transformation interne du foyer
- Une inadéquation entre la capacité de chauffe du foyer et le besoin calorifique du client.
- Frais de transport et emballage.
- Tout frais non acceptés préalablement par M-design.
- Frais conséquents à la non utilisation de l'appareil.

SERIENUMMER / NR. DE SERIE

deur openkantelen (p.23) en een vijftal cm naar omhoog schuiven. In linker bovenhoek kunt u het serienr. aflezen.

Faire basculer (p.23) la vitre sous 45° et la remonter de 5cm. Le nr de serie se trouve en haut à gauche dans le coin.



Uw serienummer :
Votre nr de serie :

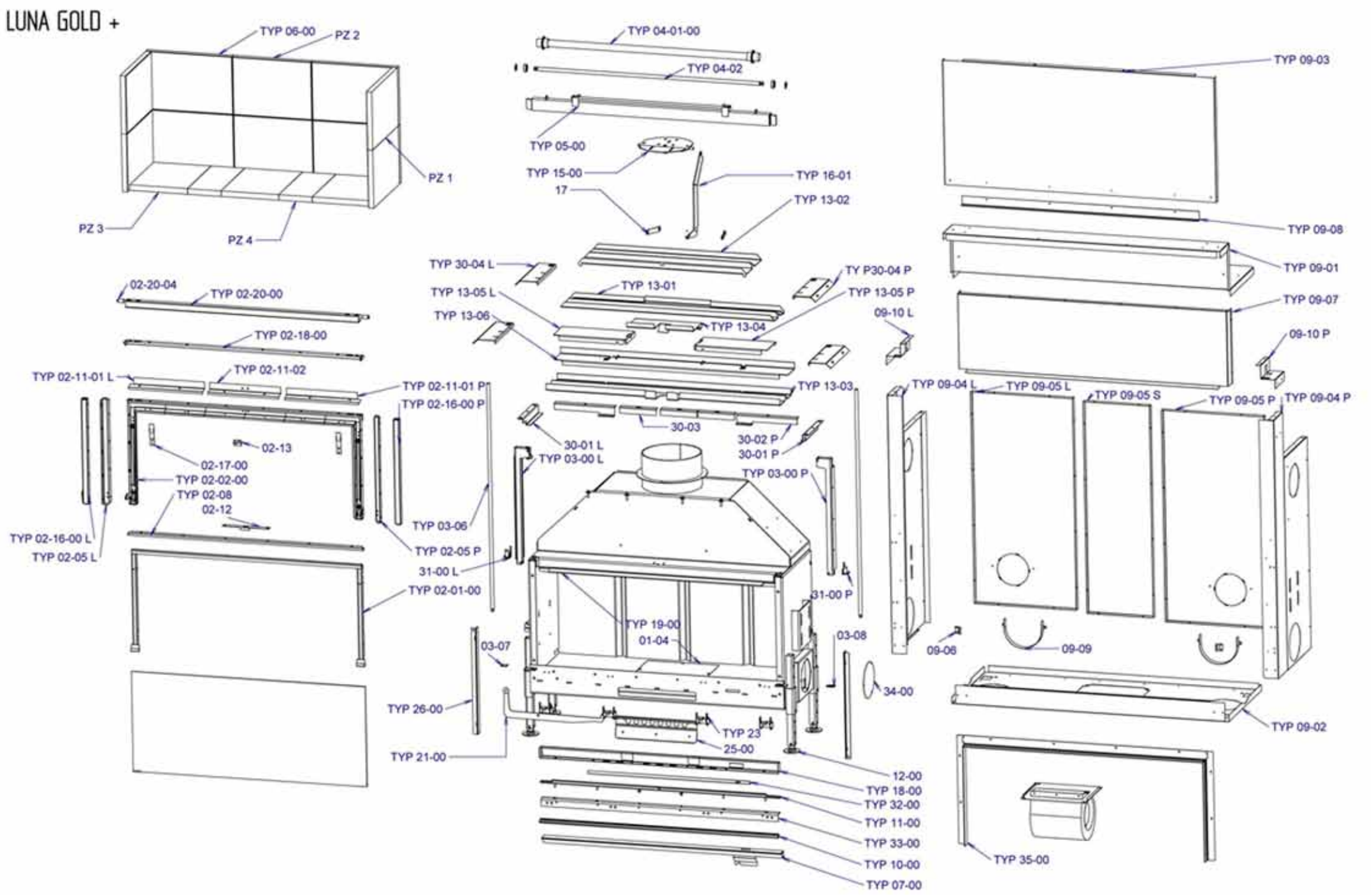
.....

KENPLAAT / PLAQUE SIGNALITITQIE

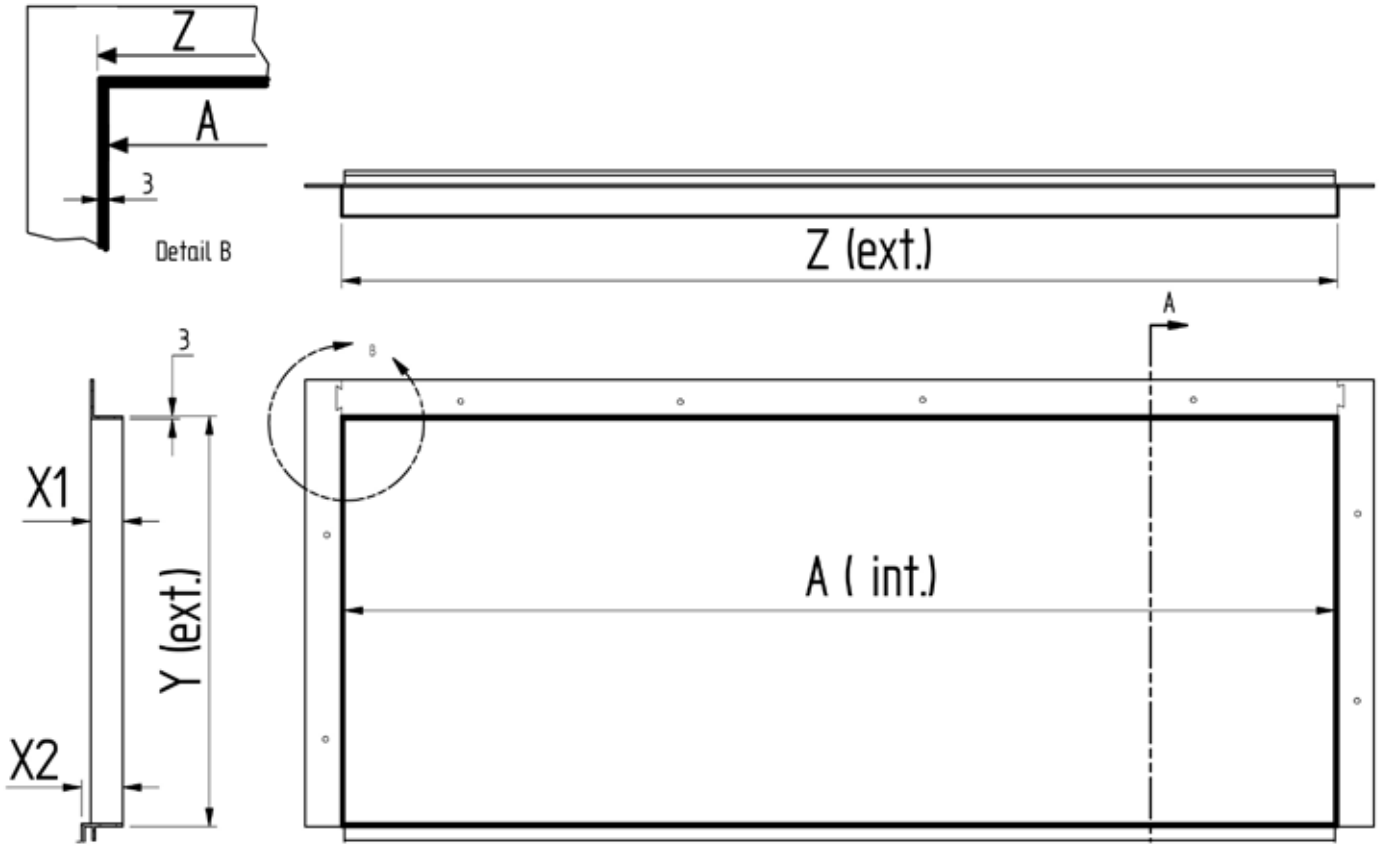
Deze vindt men terug aan de rechter achterzijde van het toestel Hier kan u ook het serienummer terugvinden.

Celle-ci se trouve a l'arrière droite de l'appareil.
Le nr de serie et aussi mentionné sur cette plaque

6. WISSELSTUKKEN / PIECES DE RECHANGE



7. 3 ZIJDIGE KADER LUNA GOLD+ KADER / CADRE 3 COTES LUNA GOLD+



Luna Gold +	A	X1	X2	Y	Z
700 Hs	630	35-70-100	45-80-110	350	636
550Vs	480	35-70-100	45-80-110	660	486
700 H	630	35-70-100	45-80-110	450	636
850 H / DH	780	35-70-100	45-80-110	450	786
1000 H	930	35-70-100	45-80-110	450	936
1150 H / DH	1080	35-70-100	45-80-110	450	1086
1300 H	1230	35-70-100	45-80-110	450	1236
550 V	480	35-70-100	45-80-110	900	486
850 V / DV	780	35-70-100	45-80-110	660	786
1000 V / DV	930	35-70-100	45-80-110	700	936

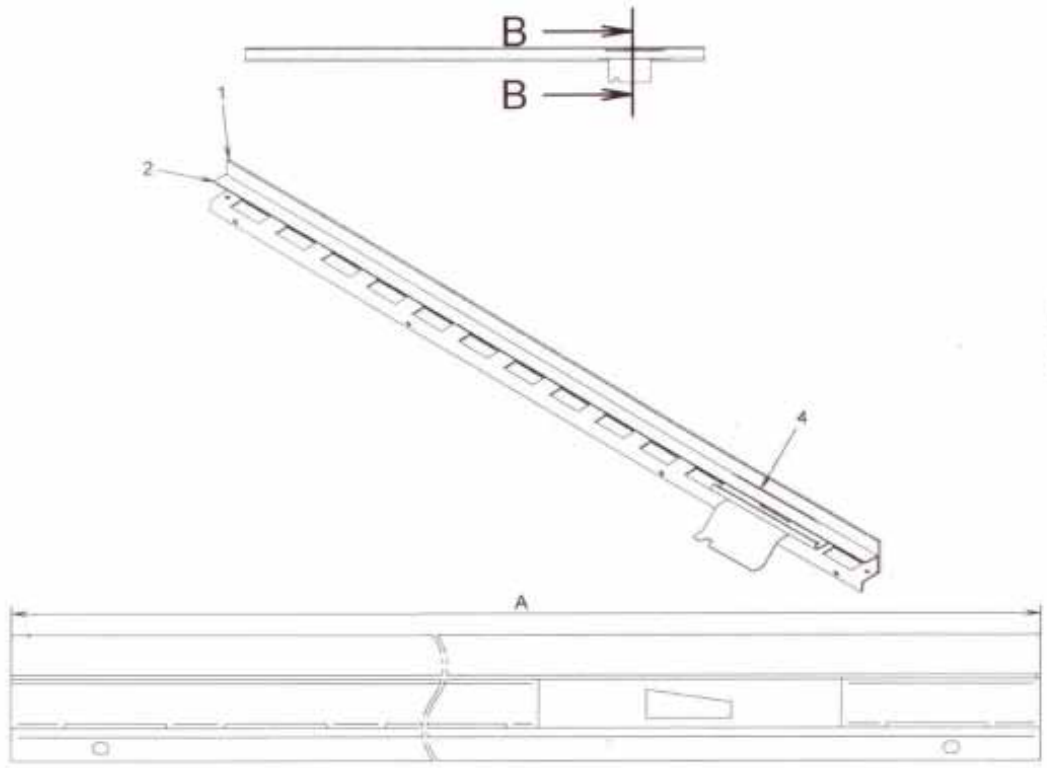
OPMERKING : UITZETTINGSVOEG

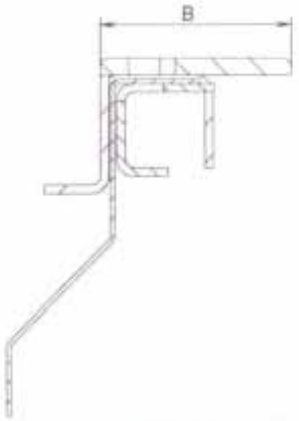
NIET VERGETEN 2mm AAN BEIDE OPSTANDEN KADER TOE TE VOEGEN = **UITZETTINGSVOEG**.
TOV BOVENLAT EVENEENS 2mm SPELING (Y+2mm).
AFWERKINGSOPENING BIJ 4 zijdige KADER
Z+2+2mm EN Y+2mm

REMARQUE : ESPACE DE DILATATION 2mm

NE PAS OUBLIER DE PRENDRE EN COMPTE UN JOINT DE DILATATION DE 2mm, LE LONG DES MONTANTS DU CADRE ET DE BAGUETTE SUPERIEURE .
OUVERTURE DE FINITION AVEC CADRES 4 COTES :
Z +2+2mm ET Y +2

8. ONDERLAT / BAGUETTE LUNA GOLD+





B-B 1:1

B = 45 - 75 - 110 mm

45mm = kader/cadre 35mm
75mm = kader/cadre 70mm
110mm = kader/cadre 100mm

TYP	A
550V	478
700H	628
850H	778
850V	778
1000H	928
1000V	928
1150H	1078
1150V	1078
1300H	1228

M design
PASSION FOR FIRE

Naam fabrikant / Nom fabricant / Hersteller :	**M-DESIGN BENELUX BVBA Torhoutsesteenweg 222A B-8210**
Commerciële merk / Marque / Mark :	**M-DESIGN**

PASSION FOR FIRE

NL Met deze verklaren we dat de reeks toestellen hierna vermeld, in overeenstemming is met het type-model beschreven in de EG verklaring van overeenstemming, en dat ze geproduceerd en verdeeld wordt volgens de eisen van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 tot regeling van de minimale eisen van rendement en emissieniveaus van verontreinigende stoffen voor verwarmingsapparaten voor vaste brandstoffen.

F Nous certifions par la présente que la série des appareils spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'elle est fabriqué et mise sur le marché conformément aux exigences définies dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions de polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide.

DU Wir bestätigen mit diesem Schreiben, dass die Baureihe der Geräte die hierunter angegebenen ist, im Einklang steht mit dem Modell das in der Konformitätserklärung beschrieben ist, das es hergestellt und auf dem Markt gebracht wird entsprechend den Anforderungen des königlichen Erlass vom 12. Oktober 2010 welches Mindestleistungsanforderungen und Emissionen von Schadstoffen für die mit Festbrennstoffen betriebenen Heizungen festlegt.

Laboratorium / Laboratoire	**RRF - AM Technologiepark 1 45307 ESSEN**
Norm / Norme	**EN13229:2001 + EN 13229-A2:2004**
Test nr Test / Prüfgutachtennr.	**RRF - 29 07 1265**

Type : **Luna Gold+**	**Luna 700H Luna 700Hs**	**Luna 850H**	**Luna1000H**	**Luna1000H**	**Luna1300H**
Vermogen / Puissance / Leistung	**H :7-12 kW Hs: 5-9 kW**	**8-13 kW**	**6.7-11,6 kW**	**6.7-11,6 kW**	**6.7-11,6 kW**
Rendement / Wirkungsgrad	**H :78,1% Hs : 82%**	**79%**	**79,6%**	**79,6%**	**79,6%**
CO concentratie bij 13% O2 / Teneur en CO de la fumée par rapport à 13% de O2 / CO-Gehalt der Abgase bezogen auf 13% O2	**0.08 vol%**	**0.08 vol%**	**0.08 vol%**	**0.08 vol%**	**0.08 vol%**
Fijn stof bij 13% O2 / Particules fines par rapport à 13% de O2 / Staub bez. auf 13% O2	**<75 mg/m_0^3**	**<75 mg/m_0^3**	**<75 mg/m_0^3**	**<75 mg/m_0^3**	**<75 mg/m_0^3**

NL **AANBEVOLEN VASTE BRANDSTOFFEN :** Hout (Haagbeuk, Beuk, Eik, Es) van goede kwaliteit is hout dat minstens gedurende 2 jaar onder een verlucht afdak gedroogd heeft (+/- 18% vochtgehalte). Vochtig hout geeft minder warmte af en vervuilt de haard en de schoorsteen. U kunt ook gebruik maken van briketten (vergelijkbaar met de werking van hout), en dit best in combinatie met hout, enkel branden met briketten kunnen te hoge temperatuur veroorzaken. Leg nooit het vuur vol met hout, wanneer de schouw te veel trekt kunnen er te hoge temperaturen ontstaan. Schade door overdreven temperaturen vallen niet onder garantie.
VERBODEN BRANDSTOFFEN : Het gebruik van behandeld hout (geverfd, enz..) en allerhande huisafval, die schadelijke gassen kunnen verspreiden, zijn VERBODEN en ANNULEERT HET RECHT OP DE WAARBORG. Het gebruik van vloeibare brandstoffen (benzine,…) is evenzeer verboden.

F **COMBUSTIBLES SOLIDES RECOMMANDES** : Un bois (Charme, Hêtre, Chêne, Frêne) de bonne qualité est un bois sec ayant séché au moins 2 ans sous abri ventilé, (+/- 18% humidité). Un bois humide chauffe infiniment moins et provoque l'encrassement du foyer et de la cheminée. Vous pouvez également utiliser les briquettes et celles-ci en combinaison avec du bois. Ne chargez jamais le foyer avec une grande quantité du bois. Dans le cas où la cheminée possède un tirage important il existe le risque d'arriver à des températures beaucoup trop élevées. Les endommagements du foyer par température exagérée ne sont pas couverts par la garantie.
COMBUSTIBLES PROSCRITS : L'utilisation de bois traités (peints,..etc), et de tout autre matériel de récupération dégageant des gaz nocifs pour l'environnement et agressifs pour les composants du foyer est PROSCRITE et annule le droit à la garantie. Pour les mêmes raisons, le coke de pétrole ne peut être utilisé. L'utilisation de combustibles liquides (essence,..) est interdite (même pour l'allumage)

DU **BRENSTOFFE** : Gute Qualität hat Holz, das mindestens 2 Jahre trocken gelagert wurde (+/- 18% Feuchtigkeitsgehalt). Feuchtes Holz erzeugt weniger Wärme und verschmutzt Kamin und Schornstein. Dieses ist daher für den Gebrauch ungeeignet.
Sie können auch Holzbriketts verwenden (vergleichbar mit der Heizleistung von Holz). Am Besten aber in Kombination mit Holz.
Das ausschließliche Verbrennen von Briketts kann zu einer zu hohen Temperatur führen. Der Feuerraum sollte nie ganz mit Holz bedeckt werden, da auch hier zu hohe Temperaturen entstehen können. (max 3-4 kg Holz/Std.) Bei Schäden, die durch zu hohe Temperatur entstanden sind, besteht kein Garantieanspruch.
NICHT ERLAUBTE BRENNSTOFFE : Es ist verboten Holz mit Farbresten oder anderweitig behandeltem Holz sowie Abfall zu verbrennen. Die Verbrennung kann schädliche Gase verursachen und schließt die Gewährleistung aus. Auch die Benutzung von flüssigen Brennstoffen (Benzin, ...) ist verboten.

10/04/2013

Naam fabrikant / Nom fabricant / Hersteller :	**M-DESIGN BENELUX BVBA Torhoutsesteenweg 222A B-8210**
Commerciële merk / Marque / Mark :	**M-DESIGN**

PASSION FOR FIRE

NL Met deze verklaren we dat de reeks toestellen hierna vermeld, in overeenstemming is met het type-model beschreven in de EG verklaring van overeenstemming, en dat ze geproduceerd en verdeeld wordt volgens de eisen van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 tot regeling van de minimale eisen van rendement en emissieniveaus van verontreinigende stoffen voor verwarmingsapparaten voor vaste brandstoffen.

F Nous certifions par la présente que la série des appareils spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'elle est fabriqué et mise sur le marché conformément aux exigences définies dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions de polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide.

DU Wir bestätigen mit diesem Schreiben, dass die Baureihe der Geräte die hierunter angegebenen ist, im Einklang steht mit dem Modell das in der Konformitätserklärung beschrieben ist, das es hergestellt und auf dem Markt gebracht wird entsprechend den Anforderungen des königlichen Erlass vom 12. Oktober 2010 welches Mindestleistungsanforderungen und Emissionen von Schadstoffen für die mit Festbrennstoffen betriebenen Heizungen festlegt.

Laboratorium / Laboratoire	**RRF - AM Technologiepark 1 45307 ESSEN**
Norm / Norme	**EN13229:2001 + EN 13229-A2:2004**
Test nr Test / Prüfgutachtennr.	**RRF - 29 06 1251**

Type : **Luna Gold+**	**Luna850DH**	**Luna1150DH**	**Luna850DV**	**Luna1000DV**
Vermogen / Puissance / Leistung	**8-14 kW**	**9-16 kW**	**9-15 kW**	**10-16 kW**
Rendement / Wirkungsgrad	**75,8%**	**74,1%**	**75%**	**74,1%**
CO concentratie bij 13% O2 / Teneur en CO de la fumée par rapport à 13% de O2 / CO-Gehalt der Abgase bezogen auf 13% O2	**0.06 vol%**	**0.06 vol%**	**0.06 vol%**	**0.06 vol%**
Fijn stof bij 13% O2 / Particules fines par rapport à 13% de O2 / Staub bez. auf 13% O2	**< 75 mg/m_0^3**	**< 75 mg/m_0^3**	**< 75 mg/m_0^3**	**< 75 mg/m_0^3**

NL **AANBEVOLEN VASTE BRANDSTOFFEN :** Hout (Haagbeuk, Beuk, Eik, Es) van goede kwaliteit is hout dat minstens gedurende 2 jaar onder een verlucht afdak gedroogd heeft (+/- 18% vochtgehalte). Vochtig hout geeft minder warmte af en vervuilt de haard en de schoorsteen. U kunt ook gebruik maken van briketten (vergelijkbaar met de werking van hout), en dit best in combinatie met hout, enkel branden met briketten kunnen te hoge temperatuur veroorzaken. Leg nooit het vuur vol met hout, wanneer de schouw te veel trekt kunnen er te hoge temperaturen ontstaan. Schade door overdreven temperaturen vallen niet onder garantie.
VERBODEN BRANDSTOFFEN : Het gebruik van behandeld hout (geverfd, enz..) en allerhande huisafval, die schadelijke gassen kunnen verspreiden, zijn VERBODEN en ANNULEERT HET RECHT OP DE WAARBORG. Het gebruik van vloeibare brandstoffen (benzine,…) is evenzeer verboden.

F **COMBUSTIBLES SOLIDES RECOMMANDES** : Un bois (Charme, Hêtre, Chêne, Frêne) de bonne qualité est un bois sec ayant séché au moins 2 ans sous abri ventilé, (+/- 18% humidité). Un bois humide chauffe infiniment moins et provoque l'encrassement du foyer et de la cheminée. Vous pouvez également utiliser les briquettes et celles-ci en combinaison avec du bois. Ne chargez jamais le foyer avec une grande quantité du bois. Dans le cas où la cheminée possède un tirage important il existe le risque d'arriver à des températures beaucoup trop élevées. Les endommagements du foyer par température exagérée ne sont pas couverts par la garantie.
COMBUSTIBLES PROSCRITS : L'utilisation de bois traités (peints,..etc), et de tout autre matériel de récupération dégageant des gaz nocifs pour l'environnement et agressifs pour les composants du foyer est PROSCRITE et annule le droit à la garantie. Pour les mêmes raisons, le coke de pétrole ne peut être utilisé. L'utilisation de combustibles liquides (essence,..) est interdite (même pour l'allumage)

DU **BRENSTOFFE** : Gute Qualität hat Holz, das mindestens 2 Jahre trocken gelagert wurde (+/- 18% Feuchtigkeitsgehalt). Feuchtes Holz erzeugt weniger Wärme und verschmutzt Kamin und Schornstein. Dieses ist daher für den Gebrauch ungeeignet.
Sie können auch Holzbriketts verwenden (vergleichbar mit der Heizleistung von Holz). Am Besten aber in Kombination mit Holz.
Das ausschließliche Verbrennen von Briketts kann zu einer zu hohen Temperatur führen. Der Feuerraum sollte nie ganz mit Holz bedeckt werden, da auch hier zu hohe Temperaturen entstehen können. (max 3-4 kg Holz/Std.) Bei Schäden, die durch zu hohe Temperatur entstanden sind, besteht kein Garantieanspruch.
NICHT ERLAUBTE BRENNSTOFFE : Es ist verboten Holz mit Farbresten oder anderweitig behandeltem Holz sowie Abfall zu verbrennen. Die Verbrennung kann schädliche Gase verursachen und schließt die Gewährleistung aus. Auch die Benutzung von flüssigen Brennstoffen (Benzin, ...) ist verboten.

10/04/2013